



紅毛港

| 文 | 化 | 故 | 事 |

李億勳◎撰文

高雄市政府文化局◎策劃出版

晨星◎製作發行

紅毛港

| 文 | 化 | 故 | 事 |

目錄

CONTENTS

- ◎局長序／永恆的記憶 王志誠 004
- 1.紅毛港地名的由來 008
- 2.西洋船鐘 015
- 3.白藻蟹 020
- 4.刺蔥 024
- 5.永燃之豬 028
- 6.紅芭蕉與白猴 033
- 7.白馬鞍藤 037
- 8.珊瑚穗 041
- 9.報時雞 045
- 10.李遠與吳佳 049



11.樺山資紀與李柳塘.....	053
12.林少貓與飛鳳宮.....	058
13.勤學的孩子.....	062
14.保安堂傳奇.....	066
15.紅毛港角頭廟.....	070
16.帆筏的重現.....	080
17.蝦苗的故鄉.....	090
18.烏魚的故事.....	095
19.卡越仔的故事.....	101
【參考文獻】.....	107
【延伸閱讀】.....	110

紅毛港文化

局長序

永恆的記憶

人與土地是親密的，在紅毛港也是，特殊的聚落生活以及漁村文化，是珍貴的文化資產，紅毛港人與海共存，生生不息的氣力，從沒消失過，這種精神不屬於現代也不前衛，但充滿了文化價值，亦富涵藝術的氣息。

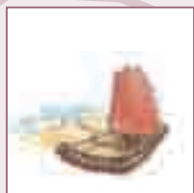
紅毛港聚落三百多年的發展歷史，蘊藏著豐富的漁村故事，地方上更留傳著諸多民間傳奇，少部分見諸於文獻，多數則隨地方耆老口述代代相傳。在紅毛港遷村之前，文化局特別委託國立高雄師範大學進行「紅毛港的文化故事調查研究計畫」，邀請多年投入紅毛港聚落發展研究的吳連賞教授及紅毛港在地學者李億勳教授擔任主持人，透過田野調查與訪談，蒐集地方耆老口述資料，將紛歧的片段加以串聯，逐漸編纂成完整與清晰之輪廓，費時年餘完成，謹此表達敬意。

紅毛港文化故事

紅毛港相關文獻史料的建立，使市民得以體驗其豐富的人文情感記憶，其中蒐集十九篇紅毛港的文化故事，更以插畫方式精彩呈現，這本《紅毛港文化故事》內容多數為地方傳說，部份為重要佐證實物，例如〈西洋船鐘〉為數百年前所遺留之古文物、〈帆筏的重現〉則完整記錄紅毛港人製作帆筏的過程。紅毛港聚落雖因遷村而成為歷史，但本書的每篇故事結構完整，內容饒富趣味且具真實感，定能為紅毛港聚落留下永恆的人文記憶與傳承。

高雄市政府文化局局長

王志強





【紅毛港文化故事】

紅毛港地區自早以來，
地方上留傳有諸多民間傳奇，
向來只有少部分見諸於文獻，
多數則隨地方耆老口中代代相傳。

1

紅毛港地名的由來

紅毛港文化故事



台灣各地古時因西洋人毛髮泛紅或棕褐色，有別於東方人之黑髮，故稱西方人爲「紅夷」，因此由西洋引進之鑄砲稱爲「紅夷礮」（李乾朗，1988：17），在台灣歷史中有關於荷蘭與西班牙之地方名稱或器物等均冠以「紅毛」，如紅毛城（台南安平古堡、淡水聖多明哥城）、紅毛樓（台南赤崁樓）、紅毛埤（嘉義蘭潭）、紅毛土（水泥）等；同樣的，對西洋人曾經停泊駐紮或活動登陸之地，亦稱之爲紅毛港。

而台灣有兩個紅毛港，一在高雄小港位於東經22度29分，北緯120度29分，一在新竹縣新豐鄉新豐村中央略偏西處。新竹的紅毛港是因爲一六四六年，荷蘭人在該地遭遇海難上岸而得名，清代稱紅毛港庄，一九二〇年改名紅毛庄，二次大戰結束後改稱紅毛鄉，一九五六年（民國四十五年）改爲新豐鄉（吳連賞，1998）。而本文要探討的是高雄市小港區紅毛港。

紅毛港之名最早出現於中文文獻記載，依據一八九二年（清光緒十八年）出版之《淡新鳳三縣簡明總括圖冊》〈鳳山下里圖〉，海汕庄、紅毛港庄，同屬鳳山縣的鳳山下里。又一八九四年（清光緒二〇年）出版《鳳山縣采訪冊》中另有「紅毛港堰



紅毛港地名的由來

(塹)，受曹公圳下石橋溝，同八里長，距縣十八里」記載。

日治時期的紅毛港，沿襲清末台南府舊制隸屬台南廳鳳山縣鳳山下里。一九二〇年（大正九年）十月一日，台灣重劃行政區域，將原有之海汕庄南部與紅毛港庄北部靠海地區，合併為現今的紅毛港，改屬高雄州鳳山郡小港庄，原紅毛港庄與海汕庄兩地名皆不再使用，紅毛港劃分五個保（保甲制度），由南而北為一至五保，並於紅毛港設有「紅毛港派出所」管理。一九三三年（民國二十二年）「紅毛港公學校」成立，一九五一年（民國四〇年）改名「海汕國民學校」（海汕國民小學）；「紅毛港派出所」也更名「海汕派出所」，紅毛港主要道路海汕路，印證了前述紅毛港與海汕的地區關聯性。

一九四五年（民國三十四年）國民政府來台以後，紅毛港五個保分別改名為海澄、海昌、海豐、海原、海城等五村，行政上隸屬高雄縣小港鄉。一九六七年（民國五十六年）因高雄第二港口開闢，海城村之北半部姓張仔聚落，遷至對岸小港「臨海新村」，紅毛港之面積稍減。一九七九年（民國六十八年），高雄市升格為院轄市，小港鄉又併入高雄市，行政單位鄉改為區，村改

爲里至今。

高雄市紅毛港名稱的由來有許多種說法。其一，根據相關文獻及耆老訪問，約在明末，「大林蒲」與「紅毛港埔頭仔」之間有一潮流口，此一潮流口可能就是今天的紅毛港，理由是：根據荷據時期一六六二年《手繪台灣海圖》〈北港圖〉，可清楚呈現出「大林蒲」與「紅毛港」之間的潮流口，旗后至紅毛港地區形成之狹長沙洲，在荷蘭時代尚未與台灣本島完全相連，而此未相連之處，即是寬廣水域，荷蘭人之船隻可能在此進出活動，上述的潮流口可能是紅毛港。

其二，也有人認爲，在「中洲」（旗津區最南端，今二港口附近）與「紅毛港」之間，有個地勢較低的地方叫「崩隙」，四百年前仍是個缺口。

在一六六二年二月一日，荷蘭人被鄭成功驅逐以後，欲思聯絡清軍反攻台灣。是年六月二十三日，時值鄭成功去世，荷軍認爲機會來臨。一六六三年，荷蘭駐巴達維亞（Batavia）總督（Joan Maetzuiker）訓令特遣隊司令B.Bort，以「如無平底船，改由打狗後方爲之」爲策略。



紅毛港地名的由來

一六六三年十二月三十一日，荷蘭海軍特遣艦隊在司令博多（Balthasar Bort）指揮下，由巴達維亞（Batavia）出發，一六六四年一月三日經澎湖，劫掠牲畜和補給品，之後於一月十三日抵達安平外海。另一部份船艦則在打狗南岸之處停泊，遣人上岸與鄭經交涉釋俘與開放通商口岸未果，乃於二月七日將特遣隊全數開往打狗南岸之處集結，荷兵且登岸紮營，準備採取軍事行動。鑒於明鄭部隊嚴陣以待，且在打狗山置有炮城，而荷軍多數水土不服，每日皆有病亡者，加上東北季風又將結束，荷軍恐有不利，不敢續戰，乃於二月十六日撤離打狗南岸之據點，除四艘載運明鄭軍俘虜船艦往福建以外，大多返回荷屬巴達維亞（Batavia）（葉振輝，1995：22）。荷蘭特遣艦隊停泊駐紮之地以及登陸之港口地區，為打狗港（今高雄港）南岸，即為日後所稱的紅毛港。

依據一六三六年約翰·芬伯翁（Johannes Vingboons）手繪地圖，（乃為荷蘭人繪製的台灣地圖中非常具有代表性者），這是一張詳細描繪台灣內陸的地圖。全圖對台灣島的描繪與現在的台灣島已相當接近，但是南部的枋寮、恆春一帶海岸線畫的太短。圖中首次繪出台灣島部分高山與西部河流分佈的輪廓，說明荷蘭人

已進入台灣內陸地區。圖中對嘉南平原一帶的各種細節表現的都相當細膩（漢聲105期，39頁）。

由該圖中瞭解，一六三六年時高雄潟湖已形成，紅毛港與陸地已連在一起此與一六六二年之「手繪台灣海圖」中紅毛港與陸地分離有很大差別，按海圖是由海上觀測而繪製，地圖則由陸地勘測，兩者間應以地圖對地形之描繪較為精密正確。在一幅約一六三〇～一六三二年，福爾摩沙西岸的景觀插圖中右下方之註記：「要看打狗的高山和內部，要在距離海岸三哩處看，並且要從西北方向看過去。從遠處看，那內部就像是幾個島嶼」（漢聲106期，27頁）。由此可證一六六二年之「手繪台灣海圖」為何將紅毛港地區看成島嶼。除此圖外，在十七世紀的各台灣地圖中之紅毛港地區皆未見與陸地分離。

一六六四年三月，荷蘭人退出台灣南部的第三年，一支荷蘭艦隊搜尋於台灣海域，企圖伺機為東印度公司奪回台灣。艦隊司令巴爾塔沙·博多（Balthasa Bort）認為在大員地區登陸十分危險，於是將目標移向「打狗海域」，並曾登陸「打狗」附近海灘，建立了一座碉堡，但這座碉堡很快就廢棄了。這次軍事行動的成



紅毛港地名的由來

果，便是這張由密西爾黑理斯松·博斯繪製的「福爾摩沙西南沿岸地圖」（漢聲105期，75頁）。圖上所標示船錨記號之位置，應為荷蘭艦隊停泊之處，依圖中位置所示，與今之地理相比較，約在靠近中洲北部，若「前鎮」地名之由來，是明鄭為防止荷軍反攻而派兵於此駐紮開墾，因居軍屯之最前方而得名，故中洲與前鎮隔高雄港而相對峙，依此推論荷艦所停泊或登岸紮營之處，可能為中洲北部。

由上述幾種說法中，雖地點各異，但都共同指出荷蘭人曾在此地區停泊或活動，因此紅毛港之地名之由來是與荷蘭人有著密切關係。

2

西洋船鐘

四船鐘

vol.
2

西洋船鐘





西洋船鐘

紅毛港的地名由來與西洋人有著直接的關連性，然而三百多年前的西洋人遺址與遺物卻一直在歷史的軌跡中缺席，依據前人傳說，鄰庄大林蒲鳳林宮中有一座西洋船鐘，長久以來一直被當地民眾與信徒視為廟中珍寶。按《鳳林宮建廟沿革誌》中記載，在清康熙年間時，距大林蒲東北方二公里外之三叉港（依鳳林宮現址東北二公里外，清季為紅毛港堰之所在，即鳳山下里紅毛港庄位置），有一座寺廟，相傳廟中的和尚除了不守清規與心懷不軌外，還曾猥褻前來參拜進香之婦孺，其不法情事，遠近皆有所聞，並引起鄰近各庄頭民眾激憤不滿，而導致群眾合力將這些不守清規戒律，作惡多端的和尚驅逐出境，以維護地方善良純樸民風，並將該寺諸神佛轉至他處奉祀。

值得特別注意的是，鳳林宮內留有明朝年間之香爐和英國蘇格蘭船鐘（廟中做為晨鐘之用）各一座，傳說中兩者皆來自三叉港之寺廟，由民眾攜至大林蒲庄內，並於清康熙三十六年（西元一六九七年）當地民眾合資創建鳳林宮之前身（廟中奉祀溫府千歲與朱王爺靈旗）以供地方信眾祭拜，以祈境平安。鳳林宮之祭祀圈幅員廣及大林蒲、紅毛港、中林仔、過港仔、鳳鼻頭、邦坑

仔與小港等地，可謂相當地遼闊，是重要的信仰中心。

據上所述，再加上鄰近聚落亦有同樣的傳說，當地耆老認為此鐘乃是紅毛人所遺留下來之古文物。

李億勳教授家住紅毛港，自幼常至鳳林宮參拜及參與廟會相關活動，對於地方文史及相關資料亦常留心，當回憶這座西洋船鐘的傳說典故時，不禁臆測此鐘可能是「紅毛港」這個地名由來的直接證據，經詳細觀察記錄與拓鐘上之刻字，該鐘高約四十一公分，直徑約三十七公分，材質為銅合金，鐘身正面陰刻兩行英文字，上一行字體較大，呈較大幅向下彎弧形，上刻「ARD-GRANGE」大字；下面一行字體較小，略呈微微上彎弧形，刻「GREENOCK」小字，兩行字間有花草圖案。據考察與搜尋得知，「ARDGRANGE」是這艘商船之船名，此商船之所屬公司名下的船隻都以「ARD」作為開頭來命名，而「GREENOCK」是蘇格蘭西岸之港口名，此一英文單字則是由當地語言蓋爾語「Grianaig」轉變而來，其原意是「像陽光般的」意思，而這艘船正是在這個港口所註冊的，所以綜合上述英文字，在上頭的「ARDGRANGE」是代表這艘船的名字，而下方的「GREENOCK」



西洋船鐘

則是代表這艘船的註冊地。

經李億勳教授向Warsailors.com Ship Forum詢問，得知此船鐘可能是吊掛在一九一六年所登記的商船上，一九一九年易手給另外一家船公司（Johnston Line Ltd），並改名為「WIGMORE」，後來幾經轉手讓給日本船公司，最後在一九三八年登記為「NANKO MARU」，一九四三年十一月六日以後再也沒有發現此艘船的任何記錄，其原因已不可考。在正常的情形下，商船上通常會吊掛著兩個船鐘，主要的船鐘置於水手艙，另一較小的船鐘則置於操舵室，主要的船鐘上會刻有這艘船的名稱，以及這艘船登記之港口名稱。

考據結果發現，放置在鳳林宮的這一船鐘應是一九一六年左右所製造的，與傳說中三百多年前紅毛人所遺留下來的船鐘有所出入，據研究者推測可能的原因有兩點：（一）該西洋船鐘可能是在民間口耳相傳中，加油添醋，遂使其年代逐漸被誇大。（二）原有之船隻在一九三八年後，曾往來台日之間，爾後，在高雄港因故留下船鐘，而此鐘常被廟宇作為「晨鐘」之替代物。

雖然傳說與歷史有很大的落差，但西洋船鐘在此地區之留傳

已有數十年，也許因其他地區鄰近紅毛港，故傳說之事，更令人增加其傳奇性。

vol.
2

西
洋
船
鐘



3

白藻蟹

紅毛港文化故事



數百年前，在高雄市小港區的近郊，有一口井水質非常甜美，不僅附近的居民，口耳相傳，更有許多外地人遠道而來，專程為提取井水回去飲用。因此，這口井名聞遐邇，也成了這地區的地標與依託。

有些喜好品茗的人，常專程派人來這口井取水，他們覺得這井水水質甘甜如蜜，清涼直透心脾，光是直接飲用就美味無比，如果再拿來泡茶，更與茶相、茶色相得益彰，達到最完美的調和。淺嚐一口，茶葉的香氣讓人精神為之全身舒暢；茶湯入喉後，甜美的茶味讓齒頰久久留香，也難怪這些好品茗者，非取用此井水不可。相信一旦嚐過這井水甜美的水質後，就無法接受其他次級的了。

這口井，有一種很特別的水中生物，叫白藻蟹。人們取用井水時，常常可以看到白藻蟹優游於水中，很多人企圖捕捉它，卻徒勞無功。由於只能遠觀而無法近看，因此被民眾繪聲繪影的傳說神奇白藻蟹故事。由於懷疑這神祕的白藻蟹具有淨化解毒、讓水質變甘甜的神奇魔力，於是人們對它的敬畏日趨加深。久而久之，居民都安心地享用上天賦予的甘美水源，將白藻蟹的存在，



白藻蟹


視爲神密的象徵，雙方各安其份，各取所需，誰也不侵擾誰。

有一年，一群紅毛人攜帶糧食，在小港的近郊開始紮營定居。起初，這裏的居民覺得很奇怪，不解爲什麼外來的紅毛人要特地在這邊紮營，因此對紅毛人的一舉一動都特別注意及防備。

日子一天天過去，紅毛人非但沒有任何對居民不利的舉動，反而還表達出最友善的態度，最親切的舉止，有時候還會把吃剩的食物分贈給附近的居民。村落居民非常高興，逐漸接受這群異鄉來的紅毛人，並開始有互動，因此對紅毛人的戒心及防備漸漸消失，視他們如朋友般友善。

某一天，毫無預警地，久住於此的紅毛人突然不見蹤影了，村落居民見狀，還怪他們不夠朋友，要離開也沒打個招呼，就這樣悄悄地來，又默默地走了。居民們嘀咕了幾句也就釋懷了，心想也許是時間到了，紅毛人也該回荷蘭去了吧！因此也就不以爲意。

自從紅毛人離開以後，井水的水質突然變得不再甘醇順口，如同一般隨處可見的地下水，而水中的白藻蟹也全都不見了！居民這時終於了解，原來紅毛人來這裡是有預謀的，他們釋出善意



只是爲了降低村落居民的戒心，而真正的意圖是爲了得到白藻蟹！

紅毛人突然來到，又對居民友善至極，這種種異常現象總算有一個合理的解釋，然而等到村落居民都了解真相的時候，紅毛人也走了，並且將他們敬畏的神物象徵——白藻蟹也帶走了。然而，這一切的發現爲時已晚，居民們只能帶著遺憾，將由這口水質甜美的井水所帶來的種種快樂及享受當成往事追憶了。

4

刺 刺 蔥

紅毛港文化故事



四百年前，有大批從荷蘭來的紅毛人，移居在現在小港區附近的村落。相對於當地人而言，紅毛人的生活水平相當高，無論是食物、衣飾、財物等等，都選用上等貨色，材質講究，他們在這裏過著奢侈優渥的生活。

紅毛人爲了和村落居民建立友誼及人際關係，有時候會把金錢和吃剩的食物贈送給村落居民，他們也會將荷蘭當地生活飲食、娛樂方式與民俗風情等介紹給村落居民以增進文化交流。由於這些新鮮事物，使紅毛人與村落居民間關係更爲融洽，村落居民對紅毛人也越來越有好感。

俗語說：「害人之心不可有，防人之心不可無。」村落居民也謹守這個道理，雖然對紅毛人心懷好感，卻終究不了解他們停留此地的目的，對他們停留的動機充滿了種種疑惑。因此，居民們在一片和樂中，仍暗中注意紅毛人的言行舉止，並小心翼翼的在生活中觀察，試圖找出真相。

隨著時間的消逝，村落居民對紅毛人的動機仍然一無所獲。突然有一天晚上，居民發現紅毛人竟在一夜之間消失得無影無蹤，他們感到相當的訝異與不安。居民們鉅細靡遺地檢查村落中



刺蔥

的各個角落，擔心紅毛人帶走什麼重要物品，但並未發現遺失任何東西。針對紅毛人怪異行爲的疑惑，村落居民們不得其解，他們樂觀的想，反正也沒有任何損失，紅毛人對他們也沒有造成困擾，因此，也就不再費神思量了。

在紅毛人離去後的那段時間裡，村落中常常飄散出異常的香味。起初沒有人特別注意，但久而久之，越來越多人談論這個話題，大家越來越好奇這股香味到底從何而來。於是居民們決定動員整個村落人力仔細搜查找出香味的源頭。最後，發現村落裡有某一棵樹連根都不見了，又留下一窪樹洞，而這香味是從殘留的根部散發出來的。

這棵樹原是一株高大喬木，根部有石頭嵌入，其樹幹樣貌長滿錐狀短刺，因此，村落的居民都稱這棵樹爲「刺蔥」。這「刺蔥」存在村落裡已經很久了，沒有人知道它的年代，從不曾特別在意過它，也從來沒有人會對它特別照顧將它視爲村落中平常自然的一部分，更讓人意想不到的，這株不被居民所重視的「刺蔥」卻是紅毛人居留在此地的真正目的。

這「刺蔥」的珍奇功能是什麼呢？村落居民原本也不清楚，

可是自從樹不見之後，樹木殘留的根部散發異香，才知道這樹木是寶物。原來紅毛人早已知道這樹木珍貴之處，爲了在神不知鬼不覺的情況下搬走樹木，爲了不打草驚蛇而使偷竊受阻，他們才費盡心思，以時間與友情來博取村落居民的信任，進一步順利的達成他們的目的。

經過這次事件後，村落居民不但譴責紅毛人偷竊的惡行，更自我省察：「未曾珍惜擁有，以致失去了才知可貴」。因此，直到現在，這個村落仍稱爲「刺蔥腳」。

5

永燃之豬

紅毛港文化故事



早 在明鄭時期，鳳山下里地區，也就是現在的小港一帶，沒有繁華的街市，放眼望去，盡是一片農田，大部分的農民除了辛勤耕種以外，也兼養豬隻來維持生計。

有位阿婆的屋子後面，也養了一群豬。每天早晨隔壁人家的雞啼，就喚醒阿婆要開始工作了。阿婆每天早上，必須先到豬圈餵豬。

「豬仔豬仔！多吃一點喔！」阿婆總是這麼一面招呼著豬隻，一面灑著豬飼料，希望豬仔們能快快長大，長得肥肥胖胖，才能到市集去賣個好價錢。在等待豬隻長大的這段期間，阿婆心裡不斷的盤算著：賣掉豬隻的銀兩，要先買足過冬的糧食，冬天的外衣好像也該換了，如果還有剩的錢，是不是可以買串糖葫蘆給孩子？

阿婆就這麼努力認真的過日子，豬隻也一天一天愈長愈肥碩。有天早晨，阿婆一如往常到豬圈餵豬時，猛然發現，角落竟然有頭發育不良的豬，瘦巴巴的，走起路來搖搖晃晃，和其他豬隻比起來有如天壤之別。阿婆心急了，想不透怎麼會發生這樣的事情，明明是一起養的，吃的東西也都一樣，怎麼感覺一點都沒



永燃之豬

有長大？這可怎麼得了，這頭豬吃了那麼多，卻一點都不長肉，到時候怎麼賣得出去呢？

阿婆想半天也想不出什麼好辦法來，只好帶著瘦豬去見村子裡面以養豬出名的朱阿婆，拜託朱阿婆幫忙養一陣子，看看是否有什麼飼養妙招可以讓這頭瘦豬長大又長肉。朱阿婆就傳授她多年的養豬計畫，阿婆希望在兩年之內要讓這頭瘦豬變胖豬。

很快的，兩年過去了，阿婆用盡朱阿婆所教的各種方式，這頭瘦豬仍然乾乾扁扁，體重不到十公斤。阿婆開始煩惱起來，這瘦豬要賣也賣不掉，殺了也沒幾兩肉，如果要把牠丟棄又覺得可惜，繼續養呢，卻又得花上更多的飼料，實在是不知如何是好。正當煩惱的時候，村裡來了一位要買豬的紅毛人，他來到阿婆家裡挑選豬隻。紅毛人巡視了豬圈，非常開心的挑中這頭瘦豬，央求阿婆一定要把豬賣給他。阿婆求之不得，高興得馬上答應賣掉這頭瘦豬，並且讓紅毛人當場宰殺這頭豬。

紅毛人動作俐落的處理完畢，將豬皮、豬肉、內臟通通留給朱阿婆，只將豬骨小心翼翼的打包起來準備帶走。阿婆心中覺得既高興又訝異，喜的是終於賣掉這頭問題瘦豬，又可以得到豬

皮、豬肉及內臟，但不解的是，爲什麼紅毛人只要豬的骨頭呢？於是，阿婆好奇的問了紅毛人，紅毛人臉上閃過神祕的微笑，回答說：「這豬骨是要用來當燈蕊用的，點燃了豬骨，即使沒有油也會不斷的燃燒喔！」阿婆睜大雙眼說：「不可能，我活這麼大把年紀了，又養了一輩子豬，從來沒見過人家拿豬骨當燈蕊用的！」紅毛人不理會阿婆的喃喃自語，兀自從袋子裡取出一根豬的肋骨，送給朱阿婆，然後就開心的離開了。

那天夜裡，碰巧家中的燈油沒了，阿婆半信半疑的拿出那根豬骨，想要試試看到底豬骨能不能當柴燒。沒想到，神奇的事情發生了，豬骨居然真的點燃了，燃起的火焰照亮了家中的黑暗角落，直到隔天早晨阿婆起床的時候，發現這根豬骨仍在持續燃燒著，絲毫沒有熄滅的現象。阿婆心裡開心極了，不但賣掉豬，還賺了一個寶貝呢！

過了幾天，朱阿婆看著這豬骨點燃的火不分晝夜的燒著，心裡突然擔憂起這麼難得的寶物，萬一哪天燒完了，豈不是很可惜？她心中細細打量，認爲應該要省著點用，只要在夜裡點燃就好，這樣一來，搞不好一輩子都不用再花錢買油點燈了。想著想



永燃之豬

著，阿婆決定把火熄滅，等到晚上再引燃。

到了晚上，阿婆想要再度點燃豬骨，沒想到費了九牛二虎之力仍舊無法點燃，阿婆打錯了如意算盤，懊悔不已。原來這根豬骨點燃後，若把火熄滅，就再也無法點燃了。但是如果人不將豬骨的火熄滅，不管是風吹或是其他天然外力，都無法將豬骨的火熄滅，火將會永遠燃燒著。後來，村落的人們聽了阿婆的故事之後，都覺得相當不可思議，而這神奇的豬骨，則成了人們流傳的「永燃之豬」。

6

紅芭蕉與白猴



vol.
6

紅芭蕉與白猴



紅芭蕉與白猴

過去的牡丹社原住民部落，也就是現今屏東恆春附近，流傳著一則關於紅芭蕉的傳奇故事。紅芭蕉是棵具有靈性的芭蕉樹，不僅能離開土壤自由行動，對於會讓它產生威脅的人、事、物，更能機靈地避開禍端，保護自身的安全，具有非常罕見的通靈之力。

這株神奇的紅芭蕉就長在牡丹社頭目的家門口，它常常趁大家不注意的時候移動，變換它所在的位置。每當早晨時，人們在前庭看見紅芭蕉巍挺挺地站立著，迎著東昇的旭日，彷彿向人們道一聲早安；傍晚時，人們又在後院看見這紅芭蕉，優雅地挺立著，如倦鳥歸巢般，享受著沈靜的夜生活。

這樣一棵充滿靈性，具有人性的紅芭蕉，不知從什麼時候開始，也不知是從什麼地方來的，就這樣無聲無息地融入了牡丹社人的生活裡，安然的存在著，也和牡丹社的居民產生了和諧平靜的共生關係。

除了紅芭蕉，還有一隻能和紅芭蕉通靈相感應的白猴，牠的故事也成為牡丹社居民茶餘飯後閒聊的話題。當這隻白猴爬上芭蕉樹，放肆地排泄小便時，竟然發生了不可思議的現象。白猴在

芭蕉樹上排泄，這行為看似平常自然，卻牽動了大自然的神奇反應：原本豔陽高照、萬里無雲的天空，剎那間烏雲密布，籠罩的重重雲層透不出一絲光線，天空一片昏暗，空氣中瀰漫著濃厚的水氣，彷彿豆大的雨滴即將要降臨大地。果然，不一會兒，天空降下甘霖。即便是在乾燥缺水的冬季，牡丹社的雨水也相當豐沛，居民根本不必擔心水源的問題。人們常這麼想：這當是拜紅芭蕉與白猴所賜的吧！

這棵紅芭蕉的傳奇故事遠近馳名，也讓紅毛人產生了莫大的興趣，因為紅芭蕉通曉人性能移動，讓紅毛人興起了想要去採芭蕉的念頭。有一天，紅毛人計畫周全準備去採芭蕉，但紅芭蕉早已察覺危難將至，躲得不見踪影，不知身藏何處。紅毛人只好發動眾多人力進行地毯式的搜尋，結果無功而返。

紅毛人第一次失敗之後仍不死心，第二天再度來到牡丹社，向頭目商洽是否願意出讓這株紅芭蕉。頭目面有難色，紅毛人見狀，開了令人訝異的天價。由於金錢與交易貨物的誘惑，加上紅毛人的舌燦蓮花和窮追不捨的糾纏，終於說服頭目點頭，答應把這棵芭蕉樹賣給紅毛人。於是，紅毛人給了頭目一大筆錢與貨物



紅芭蕉與白猴

後，就輕易的把紅芭蕉給掘走了。

奇怪的是，這次紅芭蕉並沒有逃走，反而安靜的任憑紅毛人擺佈。紅芭蕉超乎常人的感應力量，似乎知道了自己已被頭目出賣，不再屬於這片土地了。也許是對這樣的結果作出無言的抗議；也許是對這片朝夕相處的土地表達出難以割捨的情緒；也許是自覺到任務完成，氣數已盡；也許還有更多我們無法探知的原因。總之，這一回紅芭蕉已經認命，不再掙扎，不再逃避，屈服在不可扭轉的命運之中，讓上天來決定它的未來。

奇異的事件接踵而來。隔天一早，白猴被發現陳屍於頭目家附近的草叢中，沒有人知道白猴的死因，也不知道如何去追究白猴為何而死。這種種的詭異與巧合，以及紅芭蕉與白猴的不可思議現象，都隨著紅芭蕉被紅毛人給掘走而消聲匿跡了，只留下一些奇聞軼事供居民茶餘飯後閒聊的話題。

從此以後，牡丹社冬季的雨水也變少了。久而久之，再也沒有人想知道為何紅毛人要掘走這株紅芭蕉，關於紅芭蕉和白猴的故事也漸漸被人們所淡忘了。

7

白馬鞍藤



vol.
7

白馬鞍藤



白馬鞍藤

在明代時期，從荷蘭來的紅毛人，一登陸台灣便開始蒐羅各式各樣的寶物，哪裡有寶就往哪裡去，搜刮許多原本當地居民不知道價值的珍寶。

在小港地區的山上，有一棵叫白馬鞍藤的植物。這種植物的生長特性非常特別，它的蔓枝一附著在地上，就會長出根部，往土壤裡頭不斷生長，而且根部擁有很強的韌性與穿透性，無論是泥土、石頭或是任何堅硬的障礙物，都阻擋不了它的延伸。

不知經過了幾年，這棵白馬鞍藤遍佈繁衍了整座山，放眼望去盡是白馬鞍藤的身影，那生意盎然的綠意及充滿意志的生命力，讓人不由得讚嘆。由於蔓藤的一端往下生長成根，不斷蔓延再蔓延，原來的一株長成了萬株，爬滿山際，景色十分壯觀。

紅毛人在尋寶時，發現在這片山區有白馬鞍藤這種獨特的植物，機靈的紅毛人獲知白馬鞍藤原本只有一株，於是透過各種管道，蒐集各種資訊，進行許多次的探勘，花費了很久的時間，終於尋找到白馬鞍藤最原始的母株源根。

這白馬鞍藤的母株源根頭似乎已成了千年的樹精，它機警地感受到生命即將受到威脅，於是幻化為各種形狀，想要去誤導紅

毛人。它又聯合了當地的樹精靈，設下各種陷阱，想要嚇阻紅毛人打消尋找源根頭的念頭。然而，無論怎樣百般的刁難或恐嚇，都阻止不了紅毛人要找源根頭的決心，白馬鞍藤最後無計可施，本形本體終於被紅毛人掘走。紅毛人用這得來不易的白馬鞍藤源根頭做了一只水桶。

附近的居民看見紅毛人這麼大費周章地尋找白馬鞍藤的源根頭，結果只爲了製成一只水桶，這讓他們感到好奇，也對這只水桶的功用產生了濃厚的興趣。

他們問紅毛人說：「這只水桶有什麼特別的功用呢？又該如何使用這只水桶呢？」紅毛人回答說：「這水桶的功用可大了，它是航海人船上的重要用具，也可能成爲航海人救命的寶物。」

這番話讓當地居民更感興趣了，一只普通的水桶竟能成爲航海人救命的寶物，真是令人難以想像。於是繼續追問：「水桶怎麼用才能救命呢？」紅毛人笑著說：「大家有所不知，在航行中，萬一遇到沒有飲用水時，用這個水桶撈起海水，桶子裡的鹹海水就能變成飲用水呢！在遇到缺水或船難時，可以供給船上的人員飲用，讓大家不至於乾渴而死，因此才說這水桶是重要的寶



白馬鞍藤

物啊！」眾人聽了頻頻點頭，而紅毛人說罷，就帶著珍奇的水桶離去了。



8

珊瑚穗



vol.
8

珊瑚穗



珊瑚穗

珊瑚穗跟一般海底生長的珊瑚並不相同，它是一種生長在山區的喬木，體型非常碩大，但是並不像海底的珊瑚那麼高貴，它沒有什麼經濟價值，既不會生長可以食用的果實，樹幹上長滿許多樹瘤，也沒有什麼可以運用在生活上的功能。

現在小港地區，數百年前的農家們，在家門口的空地上，都種植一些珊瑚穗。有時候，老人們聚在樹蔭下乘涼，有時候，小孩子們在上面攀爬，但更多的時候，珊瑚穗就只是靜靜的待在太陽下默默的生長著。

有一天，村裡來了一群紅毛人，他們分別巡視過村莊以後，發現這個村落有許多長得很好的珊瑚穗，於是暗自下了決定，打算收購這村裡的珊瑚穗。當天夜裡，紅毛人聚集在村落外郊，祕密討論著該怎麼進行珊瑚穗的收購計畫。

由於這珊瑚穗在村落裡頭沒有什麼價值，只要用很低的價格就可買到，但是紅毛人擔心，如果一次買太多，村裡的人一定會起疑心，搞不好會漲價也說不定。所以聰明的紅毛人打算各個擊破，每一個紅毛人分配去交涉某幾個農家，在最短的時間內完成交易，才不會讓村民有機會聚在一起討論這件事，發現任何疑

點。

兩天後，紅毛人成功地以低價收購村落裡頭所有的珊瑚穗，並把珊瑚穗帶到村外的空地上聚集起來，小心翼翼的剖開珊瑚穗，取出樹幹中木心的部份。居民覺得紅毛人的舉動非常的詭異，於是前往空地去看一探究竟。

「你們買了這麼多珊瑚穗，到底要做什麼用呢？這些東西根本一點用處也沒有，爲什麼你們要買這麼多？還要這麼大費周章的只取木心的部份？」居民不解的問。

「哈哈，這你就不懂了，珊瑚穗的木心部份非常的堅硬，是難得一見的奇楠呢！這種珍貴的上等木材，居然被你們當成毫無用處的植物啊！」紅毛人的詭計目的得逞，得意洋洋的笑著回答居民。說完以後，紅毛人就帶著珍貴的珊瑚穗離開了。

居民懊惱的站在滿是珊瑚穗殘枝的空地上，沒想到村裡隨處可見的珊瑚穗竟是具有高度經濟價值的珍寶，而且就這麼廉價的被紅毛人收購走，心中悔恨不已。居民越想越氣，就燃起一把火，準備將珊瑚穗切剩的木材燒掉！

沒想到這一燒，竟然散發出濃濃的香氣，村人們聞到香郁的



珊瑚穗

味道紛紛跑過來看究竟。大家這才知道，原來珊瑚穗不是毫無用處的植物，它的木心部份堅硬的可以當上等香料，而其他的部份，燃燒之後也會散發出好聞的氣味。

消息就這麼傳開來，大家把珊瑚穗的這股味道稱為奇楠馨。經過這次事件之後，珊瑚穗搖身一變成爲大家都想收藏的寶物，然而可惜的是，珊瑚穗已經被紅毛人搜刮一空，想要再度擁有珊瑚穗已經是不可能的事情了。

9

報時雞
報時雞



vol.
9

報
時
雞



報時雞

在 昔日的鳳山下里地區，大多數的農家在耕作之餘，都會在自家庭園裏飼養雞、鴨等家禽，除了能供給家中的日常所需外，還可以將養大的雞鴨賣個好價錢，以貼補家用。

有一戶農家的母雞下了蛋，非常湊巧的，剛好一次孵了十二隻。這雞的主人並不以為意，認為只是個巧合罷了，並沒有對這些雞有任何特別的照顧。農家養了四個月左右，這十二隻雞逐漸成長，就如同普通雞隻一般，雞主人並未發現牠們有任何特別的地方，如果硬是要說出與眾不同之處，那就是這一窩十二隻雞全都是雄雞，而且雞主人並沒有細心照料，放任雞隻自生自滅，但這十二隻雄雞猶如有神助般，隻隻生龍活虎，活蹦亂跳地到處亂竄。

然而奇怪的是，雖然這十二隻雞全養成了漂亮的雄雞，卻一次也不曾啼叫過，並且猶如連體嬰般，無論是吃飯、玩耍、睡覺，全都集體行動不分離。這十二隻雞像心有靈犀一般，不管什麼時候，任何一隻雞總能找尋到另外的十一隻伙伴。

有一天，紅毛人找上門來，想向雞主人購買這十二隻雞。紅毛人到處尋寶的事跡，已經廣為流傳，這雞主人也略有耳聞，不

必多想也知道紅毛人是爲了尋寶而來，原來家裡頭那十二隻雄雞是寶物，那怎麼可以輕易的將寶物讓給別人？於是雞主人回絕了紅毛人，堅持不肯將這十二隻雞賣掉。

雞主人在紅毛人離去之後，日夜不停地認真、仔細地觀察這十二隻雞的外貌行動與生活作息，試圖想找出珍奇之處。但是過了好幾天，卻看不出一點端倪。雞主人找不到蛛絲馬跡，卻自作聰明的認爲寶物一定在這些雞的身體裡面，由外表看不出來，必須先殺一隻雞試找看看，或許就能發現。

於是雞主人小心翼翼地開始進行他的計畫，心想：「反正我有十二隻雞，先挑一隻來解剖看看，看裡頭到底有沒有寶物，萬一失敗了，我還有十一隻，損失不會太大。」於是他殺了其中一隻雞，結果卻大失所望，發現和普通的雞並沒有兩樣，身體裡面並沒有任何的寶物。

翌日，紅毛人再度來到這個村莊找雞主人，不死心地想買那十二隻雞，在這個時候，赫然發現雞竟然只剩下十一隻。紅毛人見狀，哀嘆聲連連，心想：「怎麼會發生這種事情，不識寶物也就算了，竟然還將這寶物白白糟蹋了，唉！可惜呀！」



報時雞

紅毛人嘆口氣對雞主人說：「我已經不想買這些雞了。」說完之後轉身打算立刻離去。雞主人一頭霧水，鼓起勇氣叫住紅毛人，很不好意思地問說：「請問一下，那些雞有什麼珍貴的地方呢？這真是讓我百思不得其解，能不能告訴我，爲我解除多日來的疑惑呢？」紅毛人回答：「你現在只剩下十一隻雞，那就沒有辦法了！如果十二隻雞全都在，將他們一隻隻地排列站好，就能有時鐘般的奇異效果。一天二十四小時，每隻雞一天會爲你報時兩次，牠們不是普通的雞，他們是報時雞啊！唉……只可惜……」紅毛人搖了搖頭，說完就離開了。

雞主人當場錯愕，懊悔不已。原來這十二隻雞是一體的，沒想到自己一念之差，讓寶物折損，喪失了神奇的功效，都怪自己太自作聰明了，但這一切，都已經無可挽回了。

10

李遠與吳佳

vol.
10

李遠與吳佳





李遠與吳佳

清朝初年，臺灣剛剛納入清朝版圖，對人民採取較為嚴格的管制，必須取得官廳的「印單」才得以通行，而且，只准男子單身前往，不得攜眷同行，因此在康熙年間，來臺開墾的先民為數不多。雍正年間，官方對大陸內地和沿海人民渡海到臺灣開墾經營買賣的政策放寬了許多，來臺的人民大幅增加，李遠也隨同三位兄長，渡海來臺灣。

初到臺灣，在人生地不熟的情況下，李遠兄弟們選擇落腳在「空地仔」（今小港區孔宅里），打算居住在此地。兄弟四人摩拳擦掌，開始在這個陌生的環境中奮鬥，想要闖出他們各自人生的一片天。

李遠，在清朝康熙丙子年（一六九六年）出生於大陸福建省泉州府南安縣溪東鄉石古埠，在家中排行老四，個性忠厚老實，做事勤勞努力。剛到臺灣時，與三位兄長共同開墾農作，在耕地有限，且初期農作物生產量不足的情況下，只得暫時受僱於紅毛港當地的吳家當長工維持生計。在拓墾的時代裡，只要衣食無虞，日子過得去，就是最大的福氣了。而李遠也就安安份份地，盡心盡力地努力工作，過著簡單、平靜的生活。

吳家較早定居於紅毛港，擁有較多的土地，但家中人丁單薄，無子嗣，只有一個女兒吳佳。吳佳長得非常美麗，個性嫻淑文靜，從小在父母親的百般關愛中成長，由於從小沒有其中兄弟姊妹相伴，平日處理家務與協助父母農作。

當吳佳長成亭亭玉立的時候，吳家一方面捨不得愛女離開身旁，一方面又無子嗣，因此想在周遭的人中，挑選適當的女婿人選。在眾多的長工中，細心觀察，發現李遠人品好，且做事認真踏實，吳老認為李遠是愛女可以托付終身的人選，便有意將女兒許配給李遠，想要招李遠入贅進吳家。

最初李遠百般不願意，他認為堂堂男子漢怎麼能入贅呢？因此回絕了這門親事。在吳家雙老不斷以誠心的勸說及人情的攻勢下，李遠的心逐漸軟化。而吳佳的美貌及嫻淑，也深深地打動了他的心，在吳家當長工的這段時間，和吳佳有不少互動往來，也產生了愛慕之心，兩人相互關心，情投意合。因此李遠便答應入贅到吳家，與吳佳共結連理。

後來吳家晚年，生下男孩，兩老非常高興，而吳家也未虧待李遠，撥出部份的土地給李遠開墾，當做是給吳佳的陪嫁之物，



李遠與吳佳

這些土地加上歷代先人填海開拓的海埔新生地，就是現今李氏子孫所居住的「姓李」祖地。

但過幾年後，吳家兩老便相繼辭世，遺下幼子，由姐姐與姐夫代為扶養。李遠義不容辭地擔負起李、吳兩家的生計，接手管理吳家的產業，盡心地扶養舅弟，勞心勞心十幾年，毫無怨言，從未產生貪婪之心，貪圖吳家產業的企圖。直至舅弟長大成年，李遠便將吳家的所有產業歸還。舅弟對於李遠的人格及氣度相當地敬佩，無論在待人處事或是經營產業上，每每遇到問題都向李遠請益，他們之間維持著亦父亦兄亦友的關係。這份養育恩情及義氣深深地維繫著兩家的姻親關係。

李遠和吳佳的愛情故事，在地方上傳為佳話。李遠和吳佳婚後生活幸福美滿，生下四位壯丁，分立為四房，傳衍至今，李家人口已達三千餘人，人丁旺盛。

李遠於乾隆壬申年（一七五二年）辭世，享年五十七歲，安葬於今日紅毛港濟天宮廟前西側，後人在當地建有紀念墓亭，亭內有李遠的開基史略，以及各種紀念匾額。

11

樺山資紀與李柳塘



vol.
11

樺山資紀與李柳塘



樺山資紀與李柳塘

在日治時期，台灣總督府第一任總督樺山資紀，出身於日本九州鹿兒島縣，本名是橋口覺之進。由於橋口後來被樺山家收養為養子，才改名為樺山資紀。在他大半輩子的軍旅生涯中，參加過近代日本國內外的大小戰役，與台灣關係深遠的牡丹社事件及甲午戰爭發生的當時，他皆以海軍要員身份參與其中。牡丹社事件時，樺山官拜少佐，甲午戰爭時已經晉升為海軍軍令部長。

一八七三年，樺山資紀奉命來臺灣視察。在台訪查途中，往往以百變造型微服出巡，其中以行腳僧及木炭商人是他最擅長偽裝的身份。樺山資紀具有木訥寡言的性格、精悍的相貌、豪傑般耿直的氣度，足跡遍佈台灣各角落，一些奇聞軼事，在地方民間口耳相傳，並且往往被人們加以渲染，為他的形象增添了一股神秘的色彩。

據說有一天，樺山資紀化身為行腳僧，想獨自出外探訪勘察旗后要塞，順便整理思緒，把近日所見所聞寫成記錄。樺山資紀信步走著，想找個地方休息。忽然一群清兵朝他走過來，將他團團圍住。清兵看僧侶打扮的樺山單獨一人，而且又是外地人，在

旗后這裡鬼鬼崇崇地走動，便對樺山資紀嚴加盤查，百般刁難，樺山資紀被困，不得脫身。這時，有一位叫做李柳塘的年輕人恰巧經過，與樺山結下一段台日情誼。

李柳塘飽讀詩書，是紅毛港少數之讀書人，想要參加科舉考試，出仕為宦。在一面準備科舉的同時，一面在鄉里間幫忙鄉民寫寫字，作作畫，閒來無事便四處遊走，享受自然景觀之美，興致一來，更賦詩作文記錄山水風光，藉此抒發自己抑鬱不得志之感。

李柳塘遊走到旗后地區附近訪友，瞧見遠方圍著一群人，似乎有什麼紛爭，便上前一探究竟。李柳塘發現清兵又在刁難一名僧侶，趕忙調解，所幸，清兵看在李柳塘的勸說下就此作罷，不再為難樺山資紀，化解了樺山資紀的一場災難。

樺山資紀連聲道謝，李柳塘也十分謙虛客氣，雙方相談甚歡，雖然初次見面，但猶如多年不見的好友般。樺山資紀為了感謝李柳塘的拔刀相助，也想維繫這段難得的異國友誼，便取出隨身攜帶多年的扇子，在扇子上題字，贈予李柳塘，並告訴李柳塘說：「難得你我有緣，為表達對你的感謝，並感念這份情誼，將



樺山資紀與李柳塘

這隨身之物贈予李兄，他日若有我能效勞之處，必當竭盡所能給予幫助。」兩人就此分別。

一晃眼，幾年過去了，李柳塘也未將這段旗后的小小插曲掛在心上。

日本治台時期，土地的所有權得向日本官方登記才能取得。李柳塘家和洪姓兄弟的土地是相鄰的，由於洪姓兄弟與日本警察往來甚密，關係較好，因此在登記土地時，侵佔了李柳塘家族先人借給洪家的土地。李柳塘忿忿不平，找洪家爭論，無奈權勢比人強，洪姓仗恃著日本警方的撐腰，霸著土地不讓。此時，李柳塘忽然想起多年前的贈扇之交，知道樺山資紀已是位高權重的臺灣總督，本想尋求他的幫助，卻又考慮再三，因為讀書人的骨氣使然，始終未拿出當年贈扇求助。

李柳塘靠著自己單薄的力量，四處奔走，卻處處遭受打壓。在日警強權的壓制下，不但得不到合理的對待，反而數度遭受到屈辱。李柳塘因為無管道申訴，便和洪姓兄弟起了爭執，被洪姓兄弟打成重傷。

回家休養療傷之際，李柳塘思索著，在強權勢力的打壓下，



想尋求公理、正義、公平無異緣木求魚，先賢先聖的訓誡都是空言，他感嘆讀書無用，並焚毀了當年珍藏的扇子及畢生藏書，越想心中越是抑鬱難忍。外傷加上內創，使得李柳塘的病情終於回天乏術，遺留下無限的憾恨和愁悵。

vol.
11

樺山資紀與李柳塘



12

林少貓與飛鳳宮

紅毛港文化故事



林少貓，臺灣屏東人，原名林義成，少貓是他的偏名，也有人稱他為小貓，經營米店，店號「金長美」，具領導能力與富有俠義精神。

一八九五年中日甲午之戰失敗，簽訂馬關條約割讓台灣、澎湖給日本，台灣各地抗日組織群起，此時林少貓趁勢糾合一群勢力，以小港後壁林一帶為基地，勢力範圍擴及高屏一帶，與日軍勢均力敵，僵持不下，日軍迫於無奈於是和林少貓訂有和議條約，讓他劃地為界，擁兵自重，言明互不侵犯。然而與日本政府之間彼此並沒有誠意，有時和平相處，有時引發戰鬥。

據說林少貓在鄉民的眼中，行為如同土匪，為了維持山寨中人口的生活物資及抗日槍械，林少貓的生存行為模式以搶奪為主，舉凡綁票、爭奪、打家劫舍等行為，無所不用其極，地方上的老百姓非常畏懼他，避之唯恐不及。

林少貓雄據一方，擁有眾多人力及財力，自立山寨王國成為霸主，擁有這樣的領導勢力，怎能甘心聽命於日本政府的指揮統治呢？日本政府想盡辦法要瓦解山寨組織，捉拿林少貓以絕後患，因此假借各種名目想要混入山寨中，探取情資。據說日本政



林少貓與飛鳳宮

府曾假借消毒的名義冒險進入山寨，其實是爲了勘察地形，以便砂盤演練。

日軍爲了誘降林少貓，費盡心機，曾透過高屏地區仕紳出面與林少貓談判，答應林所提出的十大條件，不僅不用納稅，擁有高度的行動自主權，更特准林少貓開設賭場。儘管強悍如林少貓，但到最後仍擺脫不了「先歸順後誘殺」的命運，這位史上所稱台灣最後的反日武力，也在歷史的洪流中煙消雲散。

據地方耆老傳說林少貓在後壁林時，身體曾不舒服，尋遍各地名醫皆沒有起色後，始終找不到病徵之根源，脾氣變得愈來愈暴躁，因此轉而求神問卜和巫術，幾乎所有轄區內的有名寺廟都會被召喚來爲他抓藥方治病。

某一天，林少貓身體又不舒服，聽說飛鳳宮的神明相當靈驗，立即命人去飛鳳宮邀請尊王到後壁林爲林少貓診病，飛鳳



宮的管事（廟公）嚇壞了，深怕得罪了這位大人物，便立即派廟中乩童與執事（桌頭）前去扶轡瞭解林少貓的病情。所幸，尊王公降神旨給予指示，原來林少貓只是長痔瘡，知道病因，對症下藥後並無大礙，數日後即能復原。

林少貓感恩之餘，特命專人由打狗港出發，前往大陸唐山訂製手工刺繡九龍綢緞梁傘乙支前來叩謝，自己也成為飛鳳宮的虔誠信徒，從此不再對本地區居民有所刁難。日後，這把華麗的梁傘便成為尊王公出巡的前導和飛鳳宮的精神指標。

林少貓敗亡後，村民深怕該梁傘會引起日本官員追究與林少貓有關，而從此不敢再使用。

日治後期實施皇民化政策，臺灣宗教信仰備受打壓，民間偷偷將各地廟宇神像與祭器想盡辦法藏匿起來。台灣光復後，飛鳳宮信徒卻遍尋不得這把梁傘，象徵飛鳳宮精神的重要文物遺失了，實在是非常可惜。

13

勤學的孩子

紅毛港文化故事



在紅毛港街頭巷尾間，有一個名叫李順能的孩子，他的勤學事蹟總被談論著。他桀驁不馴的個性，特異獨行的行爲以及不凡的成就，成爲地方傳奇，是當地孩子的典範，長輩們爭相稱頌的對象，他的趣聞軼事至今仍在紅毛港地區廣爲流傳。

李順能生於一九二四年，在家中排行老二，尚有一兄一弟及三個妹妹。因好讀書成癡，而有「二瘋仔」的綽號。個性相當頑皮，喜好嘗試學習各種新鮮的事物。雖然身材瘦小，然而人小志氣高，空閒時總會天馬行空地編織自己的未來，計畫自己的人生。

父母見他個性不定，又不聽話，整日老愛幻想，體格又不像老大與三弟般的健壯，將來可從事漁業工作。因此決定要送他到學校接受日本教育，學習生活規範，看看能不能定性些，並且學得一技之長，畢業後好幫忙家計，以減輕家裡的經濟負擔。

學校的生活對他而言，是一種新的挑戰。因爲聰明勤學，沒多久的時間便已結交了不少知心好友，成爲老師們眼中守紀律、懂規矩的好學生。良好的人際關係讓他在求學生涯中非常順利。

由於家中生活貧困，父母在物質上無法再提供多餘的支助，



勤學的孩子

但聰明又善解人意的他，亦能體諒父母的辛勞。缺乏文具用品時，刻苦地撿拾同學用剩丟棄的短鉛筆，自行設計竹製的筆桿來夾住短鉛筆增加長度，沒錢買新的筆記本，他便將同學剩餘的空白頁集結起來，裝訂成冊，重新製成一本新的筆記本；至於買書更別妄想了，他向學長借舊書來閱讀，同樣達到學習的效果；放學回家後，爲了要完成老師指派的作業，又怕父母責備他浪費燈油，便躲在牀下點油燈寫作業；學校規定要穿鞋上學，父母親好不容易向別人要到一雙幾乎快要磨破鞋底的舊鞋，他爲了怕穿壞，每每穿到學校舉行完朝會後，便立即脫下鞋打赤腳，到放學前因爲要通過校門口的師長檢查服裝儀容，才將鞋穿上。在種種物質條件不如人的情況下，並未折損他勤學向上的志氣與自尊心，反而在平淡無奇的生活更增添了一份趣味，使年少的學生生涯留下更多難忘的回憶。

除了學校的課業之外，李順能還跟叔公學習漢學。天資優異，多才多藝的他，舉凡繪畫、珠算、書法、演講等比賽都榮獲冠軍。在學業上，更曾連續六年都獲得全校第一名的優異成績，二年級到六年級時，連續被擁戴爲班長。在第一次考試獲得第一

名時，反而被母親責備，母親說：「別人考了幾十名，而你才考一名，太不像話了吧！」原來母親以為名次的排列數字越高，即是代表成績越好，結果經由鄰居的告知，才知道第一名就是最好的成績，母親才停止責罵他。

由於表現傑出優秀，校長、導師們都認為要再繼續升學，才不至於辜負這上天賜予獨特的優異稟賦。但是在紅毛港地區，孩童十幾歲或小學畢業後，就要開始出海捕魚，幫忙家計。因此，他的父母都反對升學，認為要先賺錢讓家境不再那麼困窘才是最重要的。幾經校長、導師的苦心勸說，都未能如願。於是他畢業後在一家商行擔任伙計，並在工作之餘利用函授課程進修，讓學業不中斷。幾年後，他開始經商，事業經營得有聲有色，不僅擺脫了漁家孩子的宿命，也為自己的未來掙出一片天。因此，他的傳奇事蹟成為地方上的佳話趣談，至今仍被稱頌讚揚著。

14

保安堂傳奇

保安堂傳奇

紅毛港文化故事



保安堂位於紅毛港姓蘇仔村落，坐東朝西，前身為岸邊小祠。民國十二年（日治大正十二年）庄內漁民出海捕魚時，於海中拾獲腿骨，撈回岸邊並建一竹寮來供奉，主祠「郭府」，為保安堂之前身。據先人所傳，當時漁民在大海中捕魚時，曾拾獲一塊巨大的海上漂流樟木，漁民剛拉起魚網時，感覺十分沉甸，以為捕獲了大魚，大家精神抖擻地用力拉起魚網，沒想到撈起來一看，竟是一塊沒有用的樟木，漁民們生氣地將此樟木丟回大海中，重新撒下魚網。終於，沈甸甸的魚網讓漁民再度燃起希望，大家賣力拉起魚網，沒想到又是這塊漂流的樟木，漁民們見狀，心中不禁起了疙瘩，但還是暫時壓抑住不安煩躁的情緒，再次把這漂流樟木投回大海中；第三次，漁民們刻意把魚網朝漂流樟木反方向的地方撒去，心想，這次該不會又這麼倒楣了吧！時間一分一秒的消逝，終於魚網又有動靜了，漁民們再度懷著希望拉起魚網，沒想到一打開魚網，依然是那塊樟木，大家都嚇傻了。根據漁民們的生活經驗及信仰，這塊樟木經過三棄三拾，可見是有神靈的，漁民們恭敬地把這塊樟木攜回，暫時放置一旁。較令人難以置信的是，後來在村民們想要找木頭雕刻神像時，這



保安堂傳奇

塊樟木的大小恰好可雕刻成三尊神像，就是今天保安堂內供奉的郭府、海府、宗府三尊。

民國三十五年左右，漁民出海捕烏魚，又於海上撈獲一顆頭顱，亦入祠供祀於竹寮，是為「海府」。後因「海府」靈驗，由村民洪送還願重建。後經托夢及透過原本完全不會說日語的乩童口中，用日語表示其身份，始知「海府」為日本第三十八號軍艦長，於太平洋戰爭中陣亡，本地漁民奉為海府從祀。廟的建築頗具特色，廟後建有如墓園之後屏，顯示其陰廟性質，而有別於一般祭祀之廟宇，為全省唯一供奉日本軍艦的廟宇，其靈異事蹟頻傳，具有相當高的知名度。

保安堂內供奉的日本軍艦，為「海府」之座艦。據說當時「海府」曾又透過乩童給予指示，欲回日本護國神社探望。大家在半信半疑間，又礙於神命不可違，於是在民國七十九年八月，信徒依據海府神諭指示至琉球尋訪護國神社，果真於該地發現日軍紀念碑，並記載有三十八號軍艦被擊沈之史實，信徒遂於民國八十年正月初九，請高雄市哈瑪星之造船匠黃秀世開始建造軍艦，同年四月五日完成，所有花費皆為信徒所捐。

軍艦全長約為九尺，分為三層，內有三十六個士兵，各司其職，每日並定時播放日本國歌，吹奏起床號，艦內物品均依實物打造，不論航海用具或日常用品一應俱全，每年八月八日為祭典，不定期出巡繞境至大林蒲。相傳「海府」居異鄉亦難耐思鄉情懷，曾隨信徒返回日本故鄉探視。海府雖為日本人，但也能「入境隨俗」，可充分顯示臺灣民間信仰的多元化。

保安宮另一尊是「宗府」，「宗府」並非海神，是一位姓陳的村民，死後因無家人處理身後事，托夢於鄰人，希望安置於此。其遺骸由善心的村民埋葬，並奉祀之。

保安堂前後共修建二次，第一次修建乃由村民洪送還願重建，因骨骸奉祀於廟內，恐嚇壞居民，故於廟後建一墓園將骨骸奉祀於後；約民國五十七年左右，傳言一個名叫蘇現的老漁夫，一大早出海捕魚，因天氣燠熱難耐，乃在船上小憩，忽夢見「海府」將軍托夢欲改建，且指定沙灘上某處龜穴為修建地址，老人憑著夢中的記憶及印象，尋至所指示之地點，果然挖出海龜蛋，於是鳩工興建，經歷年擴建（民國六十三年），即成為現今之規模。

15

紅毛港角頭廟

紅毛港文化故事



紅毛港為傳統的漁村聚落，大多數的居民依靠漁業或從事各項相關漁業工作，由古至今，漁民面對與他們休戚與共的大海，充滿著愛與恨的情緒；他們既依賴大海維生，又受到大海無情的摧殘，險惡的討海生活，頻傳的意外災害，讓他們的生命朝不保夕，因此，心靈的寄託與信仰顯得格外重要。聚落裡大小廟宇林立，密度相當高，除了六間較大的角頭廟飛鳳寺（埔頭）、飛鳳宮（姓楊）、濟天宮（姓李）、朝鳳寺（姓洪）、朝天宮（姓蘇）、天龍宮（姓吳），與十三間小廟宇外，到處可見私壇與各神祇的祭祠，由此可見宗教信仰對漁民們是多麼重要。

臺灣早期的社會中，宗族組織與信仰組織的和諧，是維繫著居民向心力、融合力的主要推手。紅毛港除埔頭外，皆為血緣聚落，居民的團結心有賴角頭廟的凝聚，而各廟宇之間的祭祀圈，也與各姓氏聚落幾乎重疊，寺廟祭祀圈也因種種神蹟的顯現與靈驗，及各姓氏人口的成長而擴大，居民亦產生高度的認同感，所以紅毛港角頭廟成為主要信仰和祭祀空間。

（一）飛鳳寺——主神的禪讓



紅毛港角頭廟

飛鳳寺位於紅毛港庄頭的埔頭仔，埔頭仔居民姓氏較為雜異，創建年代為清光緒年間，現址為民國七十一年重建。原廟為竹構建築，歷經數次重建，現今廟址改為坐東朝西，廟埕更為完整，祭祀圈配有完整的五營，廟宇之建築與裝飾為紅毛港各寺中最精緻者。

開基主神原是觀世音佛祖，後改為廣澤尊王。相傳大約在一三〇年前，廣澤尊王神像漂流至紅毛港外海沙灘，托夢給埔頭仔居民洪萬法、洪教兩昆仲，於是兩人依夢中指示尋找，終於在海邊看見一尊以紅綢裹住金身的神像，迎回寺內供奉，民眾因其神蹟威靈顯赫，每次遇事無不紓困解難，庇護漁船航穩於海上，並保佑漁民滿載而歸，祂的愛民護魚神蹟為主神南海觀世音所感動，乃謙讓主神給廣澤尊王，寺名仍沿用「飛鳳寺」。

廣澤尊王在民間流傳著有兩種不同的傳說，本文採《南安縣志》之說：

廣澤尊王姓郭名乾，自小就以孝行聞名鄉里。長大後，適逢國亂，每每對人嘆說：「可惜我生得太慢，如果早十年出生，就能解救國難。」

有一天，他外出好幾個月沒回家，後來被村民發現他在詩山大松樹下盤腿端坐數十日，叫不應也推不醒，且經過很久，依然保持著體溫。因此，眾人爭相走告來觀此神蹟，其間，有人向其膜拜祈願，皆能如願以償，於是眾人相信他已得道升天，得年一十有六，信徒乃鳩資聚款，建立祠廟奉祀其遺骸。不久，泉州一帶發生嚴重旱災，百姓向郭聖王祈求降雨，果真天降大雨，解除久旱。爾後常有靈蹟發生，其威靈日益顯赫，參拜的信眾很多，小祠經數次改建而成爲大廟宇，成爲泉州人的信仰中心。

郭聖王曾受歷代皇帝封贈爲「保安尊王」、「廣澤尊王」。民間對「廣澤尊王」之封號，更有二種傳說：一說爲玉皇上帝所勅封；另說爲清雍正年間，由世宗予以封贈，從此以後，大家就尊稱郭乾爲「廣澤尊王」。

（二）飛鳳宮與濟天宮

飛鳳宮與濟天宮兩宮所奉祀的主神同爲武安尊王張巡，俗稱「尊王公」。飛鳳宮位於姓楊仔，面向紅毛港舊塹岸之起點，創廟年代應爲光緒年間，由楊姓居民自台南迎回主神武安尊王張巡，



紅毛港角頭廟

楊姓、李姓與吳姓為紅毛港大姓，現今信徒人數仍為紅毛港各廟之首。初時以草寮搭廟，後改建石砌廟宇，現址為民國六十五年重建，廟中祀福德正神與註生娘娘。飛鳳宮建廟之初，為紅毛港楊、李、吳三姓共同合祀，但因信徒眾多，對於廟的事務常意見分歧，後因楊與李兩姓之信徒，在祭拜時因供品放置位置產生磨擦，故引發分靈各自祭祀。經過擲筊，楊姓分得本尊，奉祀於飛鳳宮；而李姓分得香爐，迎至姓李本庄供奉，並取名為濟天宮。楊姓雖然分得本尊，但現今所奉祀的是新塑金身，這中間又有一段小插曲。相傳民國六〇年代，村裡有一戶人家要娶親，請尊王公去看戲，結果因燭火不甚，導致本尊被火焚燒，於是信徒將被焚燒後的本尊放置在金身內再塑一金身，一起供奉。

濟天宮創建年代亦應為清光緒年間，草建為竹架草茅屋頂，後再遷至李氏祖墳旁之空地，廟地由李姓宗祠提供，為紅毛港各廟中廟地最大者，現址於民國六十五年完成，西側為李姓開基祖李遠夫妻紀念墓亭。

武安尊王即唐朝人張巡，張巡身長七尺，鬚髯飄逸，看上去好像神仙，博通群書，讀書不超過三遍而能終身不忘，他同時曉

戰陣法，氣志高邁，不重細節。張巡是唐玄宗開元末年進士出身，天寶十四年安祿山謀反，當時張巡擔任真源縣令，隔年譙郡太守自己向安祿山投降，卻派遣張巡去迎接賊兵，張巡率領了他的僚屬，和一部分老百姓，到玄元皇帝廟（玄元皇帝是老子，唐朝的皇帝姓李，老子也姓李，唐宗室乃奉老子為祖先。）裏面大哭一場，以破釜沉舟的堅決意志，誓師起兵討賊，轉戰各地，戰無不克。當時河南節度使命任張巡擔任先鋒，可是被安祿山賊黨切斷餉路，於是退守到睢陽城，與太守許遠合力防守。至德二年，賊兵十餘萬攻打睢陽城，一日之內戰了二十回，張巡氣力勇猛不衰。許遠自知長於文事，戰陣爭勇不如張巡，就推張巡主持軍事，自己只負責糧草與戰具等後勤工作。

賊兵雖然戰敗，但不久又再度突襲，以十餘萬眾多軍隊將睢陽城團團圍困了數個月，而臨近睢陽城的救援軍隊又按兵觀望，未立刻救援。張巡只好以寥寥數千個守軍的單薄軍力，與賊兵打了大小戰事高達四百次，斬斷敵方將領三百個頭顱，殺死賊兵十餘萬人。可是長期下來，外無兵援，在孤立苦戰之下，糧食漸漸不足，不得已，只好用僅剩的一點米穀，參著樹皮和紙片煮食；



紅毛港角頭廟

但糧食終於吃光殆盡，許多士兵走卒都飢餓而死，倖存者也奄奄一息，張巡眼見自己的子弟兵將一個個接二連三的餓死，心中萬分難過，他深知部將沒有糧食就沒有體力，沒有體力就不會有戰力，爲了剩餘的可憐士兵的生命，爲了睢陽城的一絲生機，張巡當下做了一個極其痛苦的決定：殺掉愛妾！以愛妾的肉體供兵士食用。他鼓勵士兵持續死守，但是糧食不久又吃光了，最初殺戰馬，戰馬吃光，再吃婦人老弱，被當糧食吃掉的達三萬人之多，最後網羅樹上的麻雀，挖掘地洞裡的老鼠，連作戰武器鎧弩都煮來吃，這就是成語「羅掘俱窮」的由來。

眾人雖然面臨這樣悲慘絕望的情境，但卻沒有人反叛。睢陽城終究被攻破了，張巡等人被俘虜，賊將問張巡：「聽說你督戰時總是高聲吼叫，聲嘶力竭，導致眼皮裂開，血流滿面，牙齒都被你嚼碎了，爲何這樣？」張巡用力從口中迸出一句說：「我恨不得把你這些逆賊吞到肚子裡，所以使盡全力咬牙切齒。」賊將大怒，命人用刀口撬開他的嘴巴，發現牙齒僅存三、四顆，這就是文天祥在正氣歌中所稱頌的「爲張睢陽齒」，張巡因始終不肯投降屈服而爲國殉難，得年四十九歲。

安史之亂平定後，皇帝下詔追贈張巡為揚州大都督，許遠為荊州大都督，兩人皆建廟於睢陽，歲時祭祀號稱「雙廟」又稱「雙忠廟」，後追封為「武安尊王」，受皇上玉勅「代天巡狩海明王」，而民間稱張巡為保安尊王、尅公、大使公，稱許遠為保儀大夫或威顯王。

（三）朝鳳寺與朝天宮

朝鳳寺位於姓洪仔，據一八九三年《鳳山縣采訪冊》之記載，紅毛港只有一間寺廟，即位在鳳山里海汕莊的朝鳳寺，在鳳山縣南十八里，光緒十六年洪溥募修，為紅毛港最早之廟宇，寺內供奉觀音佛祖為主神，原與蘇姓居民合祀，後以洪姓居民為主，廟宇建築面積為各廟之首。

相傳當時境民發現海面漂流一塊異物，經打撈觀看原來是一尊觀音佛像，於是村民便恭迎回家朝夕膜拜，嗣後觀音佛祖威靈顯赫聖蹟頻傳，於是村民倡議建廟。當時僅以竹料搭建，至民國六十三年由洪氏宗親發起興建廟宇，由信徒捐獻始建新廟。

朝天宮位於姓蘇仔，創廟於清光緒年間，寺內主供奉天上聖



紅毛港角頭廟

母，宮內眾神初與朝鳳寺合祀，約一二〇多年前，洪、蘇兩姓居民分祀，經擲筊示駕後，蘇家奉祀媽祖，當時蘇家人口稀少，經費短缺，只能搭建草寮為壇，並命名為朝天宮，與鄰庄姓張信徒合拜，嗣後信徒發起改建為磚砌建築，外觀洗石子，信徒日增，空間不足，因此，擇地於姓蘇與姓張之間籌建新廟，不久因政府開闢高雄第二港口，於民國六〇年才遷建於今址，眾信徒又出錢出力再重新建廟。姓張仔因第二港口開闢，全村遷至對岸小港沿海新村安置，村民爾後祭拜因隔港須乘船往來漸感不便，又在沿海新村分靈另建「臨鳳宮」，仍祭祀天上聖母為主神。

相傳朝天宮供奉之媽祖威靈顯赫，約一〇〇多年前，有一次廟前唱戲，另一廟派人暗中來本廟盜走唱戲工具，在運走時，因媽祖顯靈盜徒均暈倒於地上，嗣後人口相傳，信徒愈益眾多，香火愈益鼎盛。

（四）天龍宮

位於姓吳仔，宮內供奉何府千歲，原為民宅之私人祭祀神明，後因信徒日增，以吳姓居民為主，於民國七十八年興建今

貌，面臨內海路，坐西朝東，為紅毛港地區之最新角頭廟。亦因吳姓為紅毛港五大姓中，人數最少者，故天龍宮為紅毛港各廟之較小者。

由以上對紅毛港角頭廟的了解，可知寺廟在早期傳統社會中是一個地區的宗教精神堡壘，亦是漁民們賴以生存的精神指標，更是團結村民們的議事中心，由此可見寺廟對人們的重要性。角頭廟緣因於血緣聚落，初始乃由少部份居民奉祀，後因神明威靈顯赫，信徒與日俱增，於是信徒們為感謝神明的保佑，集資建造更大、更宏偉、更壯觀的寺廟，讓其信徒永遠地景仰膜拜，讓其香火裊裊繚繞，對於信徒們的保佑，永不休止。紅毛港居民多數靠海為生，對於信仰非常虔誠，今雖面臨遷村，但各大角頭廟，將來仍是維繫紅毛港居民情感與心靈安定之最大支柱。

16

帆筏的重現

紅毛港文化故事



紅毛港原為高雄港內傳統漁村聚落，內臨高雄灣瀉湖，外接台灣海峽，昔日居民百分之九〇從事捕魚與養殖相關漁業，曾經擁有過富裕的光輝歲月。民國四〇至五〇年代，紅毛港外海（台灣海峽）沙灘上排列著綿延四公里長的竹筏，放眼望去，彷彿是接連到天邊的那端，甚為壯觀，象徵著紅毛港昔日的繁榮風華。

（一）帆筏連天 繁榮指標

當每年冬至前，正是烏魚迴游至台灣海峽南部時，即是一年中漁村最豐收的時刻，豐沛的魚獲量，為漁民帶來了財富，也為地方的經濟與繁榮創造了無限的美景。

當地居民捕撈漁獲的主要工具為竹筏，竹筏又因內外海環境的差異，在造型上有所差別。內海東臨瀉湖，平靜無波，竹筏多數兩端平整或前端略上揚；外海西臨台灣海峽，風浪較大，竹筏兩端向上彎翹，前端上翹彎曲弧度大於二十五度，便於破浪前行減低阻力，且體型較大，筏上裝置風帆，稱為「帆筏」。五〇年代後，各式機械動力漁船陸續增加，帆筏在現代工業與機械發達的



帆筏的重現

環境下，逐漸退出舞臺。

紅毛港文化協會於民國八十八年，有感於傳統漁村聚落「帆筏文化」的重要，因此藉由社區總體營造工作，來激發社區居民對地方產業與漁業文化的認知，提出「帆筏重現」計畫，並獲行政院文建會「地方產業振興計畫」補助，終得以實現此一構想，讓帆筏重新站在不同年代的舞臺，重新發光發熱。

在未申請行政院文建會「地方產業振興計劃」前，已先行展開此項活動之前置作業，經紅毛港文化協會之策劃，委託紅毛港濟天宮管理委員會與濟天宮長春活動中心承製，製作小組為組長李義三，組員李文堂、李加再、李武、李進忠、李權與洪明居等七位地方耆老擔任，另外協調海汕國小，在校長劉麗美配合下，製作地點設於海汕國小校園內，並成立鄉土文化班，配合帆筏製作進行鄉土教學，讓學童了解帆筏製作之全部過程。

（二）尋覓麻竹 大費周章

當計畫漸付諸實行時，首先遇到製作竹筏用料—麻竹的取得問題，因全台近四〇年來已經以塑膠管代替麻竹，一般種植麻竹

的農友已將麻竹轉為生產竹筍、筍干、製紙……等用途，即未成熟就被採收成為農產品，導致四〇年前，絞製竹筏用的最小周徑一·七台尺（約五十一公分）的麻竹非常不易覓得。一年前文化協會專程到竹山尋找麻竹，透過朋友介紹認識了幾位竹商，委託竹商尋找麻竹材料，也只能找到最大不過一·四台尺周徑的麻竹，回程看到隨行的四位本庄超過七〇歲以上的長者，原本興致勃勃，要把失傳四〇年的絞竹筏技術重現、傳承後代，為歷史留下一頁的梦想實現，沒想到事與願違，他們的臉上難掩失望之情，身為晚輩的我們不忍老人家希望落空，於是由北往南重新尋找製筏材料。春節期間，由朋友口中得知我們所需要的麻竹可能深藏在南投縣鹿谷鄉間，大家抱著姑且一探的心態，在因緣巧合的情況下，終於找四〇年前販賣麻竹給紅毛港地區製作竹筏的清水村竹農林先生，待我們說明來意，林先生憶起舊日情景，並提及與紅毛港交易麻竹與地方前輩昔時之往來，亦興致盎然，隨後邀眾人上山勘察種植多年的麻竹園，待以皮尺丈量麻竹根部上算起第五節之周徑後，數字超過五十一公分，大家才鬆了一口氣，皇天不負苦心人，終於完成了父老鄉親的託付。



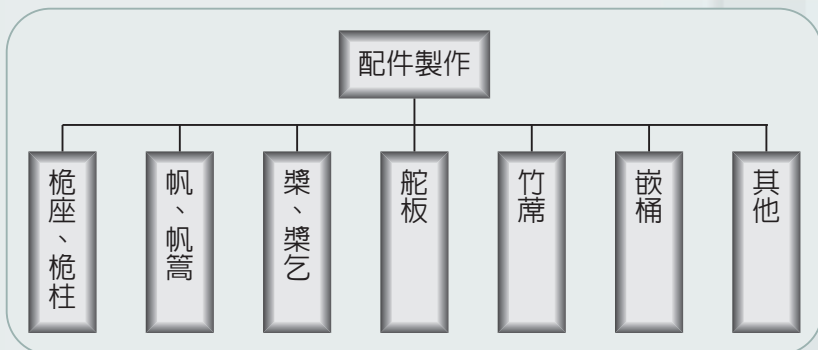
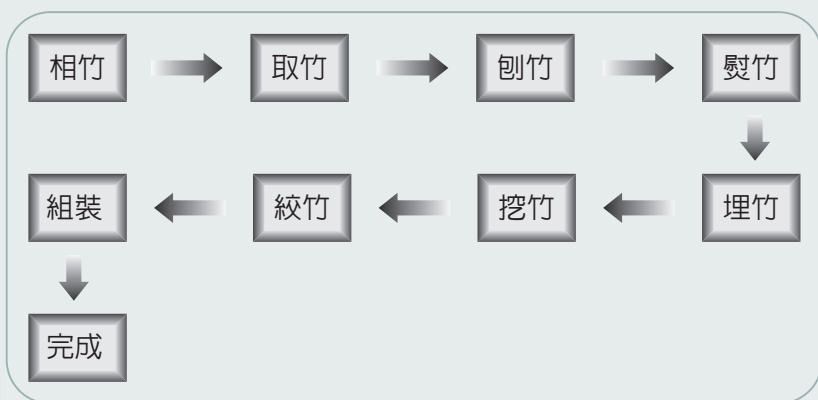
帆筏的重現

帆筏製作流程繁複，必需經由刨麻竹（去青）、熨麻竹（熨彎）、埋麻竹（去糖份防蛀）、絞麻竹（組合）、製帆桅、劈槳、作帆篙、製帆、舵板、編竹蓆……等過程，其中刨麻竹、熨麻竹二項技術最難，不但要身強力壯，更需要有相當的耐性及操刀火候的功力；因找尋麻竹時間延遲耽擱，這期間製作帆筏之訊息在紅毛港已成為大家矚目的焦點，社區內有刨、熨竹製作經驗之耆老楊天讚先生，經本庄海昌里楊木生里長推薦介紹，亦共同加入製作小組的行列。

同年三月十六日，紅毛港社區居民，以辦喜事的心情，在海汕國小舉行帆筏製作開工典禮，高雄市謝長廷市長親自蒞臨主持，當天上午六時三〇分麻竹由南投清水村運至紅毛港海汕國小，社區居民及海汕國小師生熱烈迎接麻竹的到來，社區的父老與婦女主動幫忙搬運十一支麻竹進入會場，帆筏製作小組的耆老們將麻竹接送至定位，由謝市長與楊天讚先生共同為麻竹舉行開工儀式。

（三）帆筏製作過程繁複

帆筏製作流程如下：





帆筏的重現

帆筏由當天起開始製作，首先，以製筏專用的刨刀將麻竹「去青」，所謂「去青」，即是將麻竹綠色的表皮予以刨除，減輕麻竹的重量以增加浮力，接著將刨下的竹皮曬乾紮成一束，在熨竹時用來做燃料烤彎麻竹。耆老們以兩人為一組，包括扛竹者與協助者各一人。協助者先扶著麻竹，使麻竹放在以表皮為燃料的火把上烤；扛竹者用鐵絲圈（束仔）套在麻竹上，再用強韌的刺竹棍穿在鐵絲圈和麻竹之間，然後在麻竹和刺竹棍之間塞夾著俗稱「擠仔」的梯型木楔，利用槓桿原理，隨著火烤慢慢將木楔向前推進，竹子逐漸成彎曲狀。這時，麻竹會被高溫的鐵絲圈烙出痕跡與束凹痕。鐵絲圈的位置是以一尺左右的間隔往後移，依麻竹的彎曲的方向與角度作左右上下或間距的調整。扛竹者憑著經驗，使每一根熨過的麻竹弧度盡量一致，以免在組合竹筏時差距太大，造成困擾。紅毛港地區麻竹彎曲的弧度較台灣各地方為大，離地約五〇至六〇公分左右，略比一般人膝蓋的高度為高，竹筏前端線條上揚的弧度，利於在外海中行駛。

四月五日，麻竹經熨竹程序完成以後，需要埋放在靠海的潮汐區之海沙中或在內海的海水中浸泡至少兩星期，因竹子含有糖

份，必需藉由在海邊埋放或海水浸泡才能去除，以防蟲蛀。埋竹的流程是先將竹子運至海邊，依竹子的彎曲弧度挖出約五〇公分高的沙坑，接著，將竹子依序間隔排列整齊，覆沙於竹子四周，疊放第二層後再覆沙於上，最後，將沙坑填平，標註記號位置，以便來日挖竹時易於尋找。

四月二十五日，製作小組與當地居民來到海邊尋找記號，挖出前日掩埋之麻竹，利用海水刷洗乾淨後，抬回海汕國小陰乾，準備進入下一個製作階段。

在埋竹與挖竹之空檔期間，製作小組進行帆筏配件各項材料準備與製作，其間，組長李義三先生負責桅座（函壇）、桅柱與帆篙製作，而帆筏主要的帆與槳則使用社區中保留下來為數可觀之舊槳，至於帆，則由濟天宮長春會提供一件完整之舊帆，製作期間小組成員到小港地區選取刺竹時，李文堂先生不慎被刺竹刺傷眼睛致一眼失明，其敬業精神令其他小組成員深感不捨與敬佩。

另外，除炭桶是由紅毛港文化協會文物提供以外，其他如槳乞、舵板以及竹蓆等物品皆是由製作小組成員分別製作完成後，再組裝完成。在絞竹的部分，以前是以藤蔓來製作，但因考慮到




帆筏的重現

材質的耐久性，現則改以塑膠藤來替代。

（四）下水儀式 風華再現

八十八年五月十五日上午十時，舉辦傳統帆筏下水儀式。先從海汕國小出發，沿著內海路經輪渡站而到外海路姓李外海地區，準備下水。沿途社區民眾夾道歡迎，參與下水典禮之社區民眾、各界愛好文化人士以及採訪記者近兩千人觀禮，儀式遵循舊制，先準備三牲供品與紙錢放置於帆筏上，祭拜眾神與好兄弟，祈求神明保佑，擲筊後再焚燒紙錢，下水前並拋平安餅以祈求帆筏下水平安，鳴炮後，由帆筏大公（船長）、頭手、二手上船，通過海浪區，接著揚帆出海，行駛於台電出水口與二港口外防坡堤之間。當天參與活動之民眾彷彿往日情境重現，共同記憶再度喚起，十分興奮，對年輕的民眾而言，則是一種新鮮且特殊的經驗。

當年端午節，此艘帆筏獲高雄市政府邀請參加龍舟競賽之表演，帆筏製作小組由紅毛港二港口下水揚帆開往愛河，深獲民眾注目與驚豔，爾後陸續參與台南社教館主辦之「玉城再現」展覽



與高雄歷史博物館舉辦之「筏的故事」特展等多項展覽。此艘帆筏現放置於海汕國小，作為鄉土教學之文物。

vol.
16

帆筏的
重現

17

蝦苗的故鄉

紅毛港文化故事



紅毛港堰自清朝以來，就是有名的養殖區，高雄港開闢後，養殖業沒落。民國六十四年蝦苗業漸蓬勃發展，七十三年蝦業繁殖協會成立，七十四年盛況時養殖場增至一二〇處，故有「蝦仔街」之稱，國內蝦苗百分之六〇至七〇由紅毛港供應，以草蝦、斑節蝦、和白蝦苗為主，此時紅毛港被譽為「蝦苗的故鄉」。

（一）人工繁殖蝦苗 開闢坦途

早期草蝦靠沿海捕撈，當深秋來臨時，漁民在水流交會處種植水草，以利蝦苗棲息；蝦苗俗稱「紅筋仔」，沿襲著傳統捕捉紅筋仔方式，數量有限。在民國五十七年前，蝦苗人工繁殖技術尚未突破瓶頸，仍處於少量生產的階段。民國五十七年，廖一久博士首次成功完成人工繁殖試驗，為蝦苗的養殖帶來突破性的發展，因此廖博士被尊稱為「草蝦之父」，當時所用的種蝦為台灣沿海所產，體型較小，直至民國六十二年人工養殖蝦苗，仍未獲大量推廣。為促銷人工繁殖蝦苗，業者無條件供應試放，終於為人工養殖蝦苗拓展出一片坦途。

民國六十四年台灣蝦苗繁殖業逐漸蓬勃發展，沿海種蝦供不



蝦苗的故鄉

應求，由於沿海種蝦受工業污染及病毒感染之影響，已經不能培育，因此，蝦母均靠進口，業者開始從國外引進種蝦，其主要來源為東南亞的馬來西亞、印尼、泰國。民國六十八年一隻草蝦母價格約十萬元台幣。民國七〇年蝦母進口數量增加，導致每隻價錢慘跌至每隻四萬元，再加上貿易商與養蝦業者缺乏互動機制，各自為政的結果造成市場混亂，原拍賣制度改成機場場邊交易。直到民國七十三年，高雄市蝦業繁殖協會正式成立，吳新興先生榮任第一任理事長，養蝦業才逐漸導入軌道進入黃金期。

（二）高利潤 亦高風險

那時紅筋仔每尾售價五角，市場一片繁榮，沿海的養殖場如雨後春筍般的擴增，由原來的數十場增設為一二〇幾場。養蝦技術由種蝦自然生產逐漸精進，將蝦母單眼柄切除，蝦母被剪掉一眼後由原需五個月才產卵者，縮短成只要四天即可完成，草蝦一次下卵約一百萬粒，約三十六小時可以孵化完成，二〇天後即可出售。在漁池放養四個月就可變為成蝦，蝦母二～三天即產卵，其終生產卵，直至死亡為止。草蝦供應量在紅毛港一年約有六十

四億元的獲利，一年繁殖成功率三〇%，早期每隻蝦苗為一元，現今降為〇・〇五元，白蝦苗原為〇・七元，今僅〇・〇三元。每一蝦場所生產之蝦苗，產值估價約二〇萬元。

養殖工作需二十四小時駐守及悉心照顧，稍有疏忽，則血本無歸。所需水約六〇噸，溫度在攝氏三〇度左右，鹹度在千分之三〇左右。蝦母產卵時，需在旁守候三天三夜，控制其溫度維持在攝氏三十三度，因此，蝦苗繁養殖是一種高利潤，但亦高風險的行業。

（三）水質污染嚴重 盛況不再

我國加入世界貿易組織之後，目前農產品項目只有蝦類養殖可與外國競爭。高雄沿海海域原含有豐富矽藻，為蝦苗不可或缺的食物來源，後因海水被周遭工業污水污染，此後蝦苗養殖業條件每下愈況；草蝦自七十六年得白斑病毒（白點病）後，養殖業深受打擊；最後，因病毒與水質污染，蝦苗繁養殖困難，使得部分養殖同業轉赴東南亞與大陸沿海發展，或由中南美洲引進白蝦品種，白蝦較之草蝦，再抗病力強，且成熟快，亦帶來一絲希望



蝦苗的故鄉

與遠景，但就整體大環境與榮景而言，原有的優勢不再，「草蝦王國」的美譽逐漸走向黃昏。

18

烏魚的故事



vol.
18

烏魚的故事



烏魚的故事

紅毛港地區捕撈烏魚作業，由來已久，遠至日本治台以前即已開始，紅毛港向來為台灣之烏魚主要產地，民國五〇年代由於烏魚漁獲量豐碩，經濟情況相當繁榮，漁民收入所得甚高，比公教人員薪水多達數倍。在每年農曆十月至十二月冬至前後的烏魚季節裡，紅毛港漁民以八艘竹筏作業，其中二艘大竹筏、六艘小竹筏，每筏約二至三人，合計約二十幾人，組成為一筏組，並設組長一人（俗稱帳籬（張釐），是紅毛港特有的稱呼，為筏組的領導指揮者，也須下海捕魚，但可多分一份漁獲為報酬），記帳一人，煮食一人由村裡年紀較大的歐吉桑擔任採買與烹飪，組員們共同生活，其一切生活起居以及作業事項，悉由組長負責即指揮，全體成員均絕對服從。漁民除在本地外，更遠至東港、林邊、枋寮、枋山、楓港及車城等地作業，由於捕撈烏魚作業都在海上進行，休息、吃飯、睡覺再回到織仔寮。因此在作業區附近之海邊搭建臨時茅屋（俗稱織仔寮），一般而言多數織寮最遠蓋在平埔厝（東港舊船頭里）附近，亦有少數漁民遠至楓港附近搭建織仔寮。過去紅毛港漁民織仔寮最多達到五〇幾甲（間）。紅毛港捕烏魚最興盛的時期，連小琉球、東港、枋寮的人都來

這裡當漁工。

織仔寮都是由漁民們自己所搭蓋的。要先搭竹子為架構，再覆蓋上稻草。並擇吉日住入稱為入寮，有如新居落成一般，並祭拜神祇，宴請鄰近之親朋好友，於門口張貼門聯。其門聯常以對如次：「即日入寮天賜福，良時出海水生財」為對聯，並外加「入寮大吉，出海大吉」等吉祥字句，應用於入寮及出海時之祝詞。以上對聯，於民國三年曾有歐明由澎湖至紅毛港教導漁民撰寫漁寮專用聯對，文句淺白通俗，甚為漁民所喜愛，因此所有漁寮內外均書寫如上述對聯，沿用至今。

據老漁民所傳述，漁民捕撈烏魚時之習俗禁忌，一、漁民在漁寮共同生活中，不得私自與妻子同房，若妻子生產未及滿月時，絕對不得進入妻子房內。二、絕對





烏魚的故事

不得參與喪葬事宜，甚至父母或尊長死亡時亦不得見過死人，不得參與喪事。三、用膳時，盛飯切忌講「底飯」（閩南語發音），必須講「添（天）飯」，因為捕撈烏魚時，烏魚必須浮游於海中方能捕撈，底飯的「底」有烏魚沉底之諧音，無法順利捕撈烏魚之意。

過去漁民捕撈烏魚範圍最北到達茄萣，烏魚於茄萣附近海域開始浮上，適合傳統漁網的深度捕撈；南到恆春、楓港、車城一帶，附近常有落山風吹襲，風力強勁，帆筏難以操作駕駛，因此大部分的漁民以此為限。從紅毛港到枋寮之間的海域，烏魚仍是以零星狀態洄游，一直到平埔厝、枋寮、獅頭山一帶的外海，無風時，會遇到烏魚「結柱」的情形。烏魚在海面下集結洄游，由於魚群非常密集又不斷上下迴旋，從海洋側面看起來好像呈圓柱狀，這就是「結柱」現象。海面會因烏魚快速滾旋而形成水霧，烏魚「結柱」時，魚群萬頭鑽動，上層的魚下不去，下層的魚拼命往上層擠撐，致使上層的烏魚無法下沉，長時間受炙熱陽光的照射，而被曬焦死亡。遇到烏魚「結柱」時，曾經有漁民在竹筏上用鏢槍射到四百多尾烏魚，過去因捕魚技術不發達，漁網材料

缺乏堅韌，此時若想用漁網去捕捉，會被大量的烏魚群掀起或撐破漁網，反而得不償失。冬至後烏魚繼續南下至鵝鑾鼻海域，大約十多天後，再游回來，回來時母烏魚產完卵、精疲力盡，只剩空殼，肉質變差，這就是「回頭烏」。

烏魚最怕海豚，只要海豚一來，烏魚便無處躲藏，爭先恐後逃竄；但海豚最怕漁網，只要見到漁網就不敢靠近，這時候趕快下網，烏魚很快就「自投羅網」，密密麻麻的網目上，全都是活蹦亂跳的烏魚。紅毛港的漁民曾經從傍晚放網，到隔天天未亮前，總共捕獲七萬多尾，漁獲量相當驚人。

漁民烏魚豐收後，會邀請歌仔戲班來演戲酬神，此時織仔寮內會有「拜帳籬（張蟹）」的活動。歌仔戲班白天、晚上各演一場戲，同時利用演戲的空檔進行「拜張蟹」活動，以討好東家的歡心。「拜張蟹」活動在織仔寮內進行，戲班請漁船東家座在「張蟹」大位，由俊美漂亮的小生、小旦穿著戲服，向東家膜拜，口中並念著：「張蟹伯仔今年給我拜，阮明天卡攔來」；「阮明年卡攔來」是吉祥話，意指：讓我們戲班子明天能再來貴寶地演戲酬神，也就是祝福明年東家漁獲更豐盛、賺更多錢。東家聽了，



烏魚的故事

十分高興，會在桶盤上放置最高檔的烏魚子和一大包紅包答謝戲班，雙方皆大歡喜。

在紅毛港捕撈烏魚的漁網稱為織仔，是屬於旋網類之有囊旋網，其操作均用帆筏，作業效果甚佳，一時風行南部沿岸漁村，其時並有旗后之中洲居民使用繪仔網（捕魚網），於旋網圍繞完畢後，以之捕獲魚群，兩者相輔相成，成績輝煌。此種傳統作業方法一直流行至民國三十九年，而後巾著網動力漁船出現，逐漸沒落，長達百餘年的烏魚織仔作業法，在不到幾年的時間內，終於被淘汰而消跡。巾著網漁業是小型圍網的一種巾著網都是二艘船合作，搜尋到魚群後放下漁網，將魚群包圍住後拉緊網底的繩索使網變成袋狀，就可將魚兒捕到，亦可用來捕捉烏魚。

民國七〇年代以後，由於過度捕撈，沿海生態破壞，烏魚產量銳減，隨著大環境的沒落，紅毛港漁船大量減少，昔日每逢烏魚季節來臨時家家戶戶製曬烏魚乾、烏魚子已不再復見，僅餘少數居民於市場中購買烏魚製作加工，而烏魚的來源，大多數向大陸漁民購買或養殖業生產，僅少數由台灣漁民所捕獲。如今紅毛港遷村在即，昔日輝煌的烏魚歲月也將畫下句點。

19

卡越仔的故事



vol.
19

卡越仔的故事



卡越仔的故事

紅毛港「卡越仔」（單拖漁船）最興盛的時期大約在民國六〇到七〇年代，民國六〇年代擁有五、六百艘之多，曾經創下紅毛港漁業史上的高峰。卡越仔漁船分為大型和小型，當時政府對於漁船噸位有限制，大型船最大是九十五噸。只要五〇噸以上就得向政府報告，船上需配有一名領有執照的報務員，後來漁民都逐漸私自增加船隻噸位。一般大型船的人數為六至十人，成員是船長、大車、船員等。其中大車的職務為輪機長。一般船上須有船長、輪機長；若是船須至國外靠港，就須有大副。船長的資格只要受過訓練領有船長執照就可以擔任。船上還有煮飯的童工，小學畢業就去學討海，但童工還未成年，不能領船員證，所以只能登記「筏仔證」，小孩用竹筏載去，和大艘船隻一出海。

在船行駛時船上備有探水機，探水機是測海水深度的儀器，使船隻不致擱淺。以前在日本是用來探測魚群用的，稱為魚探機，大約在四〇年前就有了，台灣卻把魚探機拿來探測海水深度、海底地形礁石等。大約二、三〇年前日本人發明了海底探測器（海底電視），可探測海底深度、地形、有無大礁石等。海底電視主要是大型船隻才有配備，而在台灣大約在十多年前才使用。

在二港口還沒開闢前紅毛港的漁船都由哈瑪星進出，捕進來的漁貨就在哈瑪星漁市場拍賣。當時卡越仔漁船捕撈的季節性漁獲以蝦類較多，農曆八月起就可捕到蝦，像草蝦、厚殼蝦、龍蝦、劍蝦都有。到十月份收獲情況豐富，直到隔年四、五月份產量和品質會漸趨低落。有些人會利用晚上電蝦，因為蝦有倒退跳的習性，在漁網前方接上電流，蝦被電到，受到驚嚇會立即往後跳，就可一網打盡。蝦獲量白天和晚上差很多，蝦子如果浮游起來就捕撈不到了。蝦的產期到六月為止，未被捕撈的蝦子就自然死亡。

卡越仔出海一次大約十多天，除了蝦類還會捕撈到魚類、蟹類也會被夾雜在其中，魚類有肉鯽仔、沙腸仔等種類繁多，尤其是沙腸仔，在農曆正月到四月間吹北風時是盛產期，會躲在西邊的石頭縫裡，漁民會待其覓食時再予以下網捕撈。

當時漁船的捕撈範圍曾遠達香港，香港的漁船很特殊，整個家庭都在帆船上，小孩身體被細線綁住，避免船搖晃跌倒而跌落海中，船上還聽得到雞啼、狗吠。漁船傍晚下網，到十二點左右收網，船的兩側各掛六張網，總共十二張網。香港早期是採單拖



卡越仔的故事

漁船，現在是雙拖漁船。另外，沿海大陸鐵殼船密集，人多勢眾，過去因政治因素，船隻也不大，還有風險的考量，不敢太明目張膽；而現在都開放了，鐵殼船變毫無顧忌，經常越界捕魚。我們台灣漁船很難在此作業，加以紅毛港即將遷村，昔日之漁業風華已至盡頭了。

漁船捕撈的範圍，大約從北風吹起的十月份開始，從基隆港駛往北方約十個鐘頭處、海深約八十八至八十九米深海域，此處草蝦量較多，密集度高，隨著北風吹送，大約農曆十月十日，蝦群逐漸退到三貂角海域，接著再退到西邊的目斗嶼、澎湖花嶼附近，蝦獲量多到船隻上堆到無處可放的地步。差不多農曆十二月半到正月之間，退到澎湖西南西東吉附近的三百區海域。

草蝦喜歡棲息在淺棚的近墘邊的半沙土區，太深的爛土區，不利捕撈。如果捕撈到腳部呈現紅色的蝦，就是半沙土的；如果腳部呈現較白色的蝦，就是比較淺的。捕蝦的時候經常會撈到三目管仔（星梭蟹），數量亦可觀。

漲退潮時會影響到蝦獲量，潮差三米，蝦獲量就會相差很多。高雄港以南的區域，當月亮升起來時，海水就會退潮；高雄

港以北，當月亮升起來時，海水就會漲潮；高雄港潮差和台中港差六小時，當高雄港漲潮到八分滿時，台中港正值落潮。潮差會影響水深，太高時下網，網構不到底，捕不到漁獲；太低時下網，網會被礁石卡住鉤破，一樣捕不到漁獲，有時前一天蝦獲量多，第二天卻捕不到蝦的情形。

卡越仔和捕烏魚的方式不同，過去卡越仔不能捕到烏魚，但現在用雙拖也能捕到烏魚，因為雙拖漁網大。蘇澳捕烏魚的船隻造型和紅毛港捕烏魚船隻造型不太一樣，體型較小，頭部尖尖的，裝有馬達，有兩艘船將網圈起來，再捲收起魚網來。

巾著網漁業是小型圍網的一種，巾著網都是二艘船合作，搜尋到魚群後放下漁網，將魚群包圍往後拉緊網底的繩索使網變成袋狀，就可將魚兒捕到，捕獲魚種以烏魚為主。用巾著網捕烏魚前，要先用魚探機打入海中，探測出密集光點，就表示那裡有魚群。接著，再射出線定座標位置，確定後，立即放網下去，可捕到萬餘尾。現在也有人用這種方法抓魴仔魚。

紅毛港昔日在漁業全盛時期，卡越仔船有三百多艘，隨著環境的變遷與各項不利漁業的因素，紅毛港之漁業更趨沒落，隨著



卡越仔的故事

遷村的全面執行，漁船多數以小港新漁會為停靠區，多數紅毛港的年輕人也不再從事漁業，曾經輝煌的卡越仔文化，也即將沒落，令人不勝唏噓感慨。



參考文獻

- 王瑞伶（2001）〈海汕國小，鐵皮屋當教室〉《聯合報》3月2日：17。
- 王瑛曾（1962）《重修鳳山縣志》，台灣文獻叢刊，119-125。
- 包喬晉（2003）〈高字塔點燈，港都新景點〉，《聯合報》，8月11日：B1。
- 台北訊（1980）〈興建運煤碼頭〉《聯合報》，7月3日：2。
- 台北訊（1988）〈紅毛港居民到經濟部抗議儲煤中心污染〉，《經濟日報》，10月14日：2。
- 台北訊（1988）〈環保意識高漲，自力救濟層出不窮，柏台評擊行政當局〉，《經濟日報》，10月15日：2。
- 台灣省文獻會（1996）《台灣歷史文獻叢刊—台灣輿圖》，68-6；120-121。
- 吳運賞（1998）〈紅毛港的聚落發展與變遷〉，《環境與世界》，（2）：85-136。
- 李明賢（1994）〈高雄市小港區的聚落沿革〉，《高市文獻》，6（3）：17-56。
- 李乾朗（1988）《淡水紅毛城》：17。
- 李猴（1934）〈高雄州紅毛港漁業組合之近況〉《台灣水產雜誌》，228：108-109
- 李億勳（1983）《高雄紅毛港李氏家譜》，12-13，紅毛港齊天宮。
- 李億勳（1997）〈紅毛港傳統民宅概述〉《腳印》，（1）：3-4，紅毛港文化協會。
- 林中森（1990）《許市長水德施政專集》，高雄市文獻會。
- 林秀美（2005）〈廢土填海造陸，無心插柳，造就「南星計畫」〉，《民

- 生報》，2月26日：A3。
- 林顯茂（1981）《高雄市各級學校校史校歌專輯》，197，高雄市政府教育局。
 - 施成（1943）〈紅毛人傳說〉《民俗台灣》，3（4）：46-47。
 - 紅毛港漁業組合（1936）〈島內漁業組合之概況-14〉《台灣水產雜誌》，：11-18
 - 胡興華（1998）〈三、光復後積極建設漁港發展漁業〉，《躍漁台灣》，1。
 - 胡興華（2004）〈台灣的漁會—漁會譜no.29：小港區漁會〉，《漁業推廣》，（137）：50-52。
 - 殷延泉（1988）〈煤灰亂飛，煙塵滾滾蔽陰天，紅毛港討海人失落了一片晴空〉，《民生報》，1月28日：26。
 - 馬澤春（1954）〈紅毛港海岸為什麼沖蝕〉，《台灣水利》2（2）：16。
 - 高雄市文獻會（1993）《續修高雄市志》，199-207。
 - 高雄訊（1988）〈林園後遺症顯現，抗議台電污染，紅毛港居民得償，每戶60萬元，供遷居所需〉，《民生報》，11月8日：12。
 - 高雄訊（1988）〈紅毛港人圍堵抗議，要求每戶賠50萬元〉，《聯合報》，11月3日：3。
 - 商 成（2002）〈高字塔藝術文化園區〉，《聯合報》，4月8日：C7。
 - 國立中央圖書館（1982）《台灣地圖一卷，清乾隆彩繪紙本》。
 - 張守真（1994）〈紅毛港地名的由來〉，《環境科學技術教育季刊》（5）：41-44，高雄師範大學。

- 許正雄（2002）〈高字塔藝術園區，休閒好去處〉，《聯合報》，6月25日：17。
- 陳金聲（1992）〈遷村他們等了二十四年〉，《聯合報》，5月31日：17。
- 黃連發（1943）〈紅毛人採寶譚〉《民俗台灣》，3（8）：32-33。
- 楊鴻嘉（1980）〈台灣古代烏魚漁業史〉《漁友月刊》，35：18-22。
- 葉振輝（1995）〈紅毛港史蹟調查研究專輯〉，《史聯雜誌》，（27）：1-96。
- 漢聲雜誌社（1997）《十七世紀荷蘭人繪製的台灣老地圖（上、下冊）》，台北：漢聲雜誌。
- 鳳山訊（1952）〈紅毛港外海海岸，漏蝕崩裂〉《聯合報》4月13日：5。
- 鳳山訊（1952）〈高雄縣地方兩項水利工程〉《聯合報》4月21日：6。
- 鳳山訊（1953）〈紅毛港烏魚飛魚增產賽，優勝漁民獲獎〉《聯合報》，11月18日：5。
- 鳳山訊（1954）〈紅毛港漁民盼早日興建外海水泥護岸〉《聯合報》，9月7日：4。
- 謝梅芬（1999）〈海汕國小，專案改建危樓〉《聯合報》，12月5日。
- 謝梅芬（1999）〈海汕國小龜裂擴大，師生心驚〉《聯合報》，10月27日。
- 謝梅芬（2000）〈高字塔建物，港務局願出借〉，《聯合報》，8月1日：17。

延伸閱讀

- 吳念真（1998）《台灣念真情之尋找台灣角落》，台北：麥田出版公司。
- 吳連賞（1996）《台灣南部地區鄉土地理教育資料蒐集與教材編撰架構》，高雄師大地理系。
- 吳連賞（1998）《紅毛港小區域地理與鄉土地理教學活動編撰的實證研究》，高雄師大地理系。
- 阮瑚婷（1995）〈都市化對漁民生活的衝擊與調適—高雄紅毛港漁村之例〉，《地理教育》（20）：287-308。
- 洪串（1997）〈漁村之寶—海昌社區發展協會〉，《腳印》（3）：4，紅毛港文化協會。
- 洪串等（1997）《紅毛港—黃昏的故鄉》，高雄：一串鈴文藝工作室。
- 洪茂松等（1997）〈遷村大家來開講〉，《腳印》（2）：4-7，紅毛港文化協會。
- 范光龍（1988）〈台灣附近的海域〉，《科學月刊》19（5）：349-351。
- 高雄市文獻會（1983）《高雄市舊地名探索》，高雄市文獻會。
- 高雄市文獻會（1989）《高雄市發展史》，高雄市文獻會。
- 高雄港務局（1982）《高雄港二十年（上、下）》。
- 高雄港務局（1992）《高雄港三十年》。

國家圖書館出版品預行編目資料

紅毛港文化故事／李億勳撰文；——初版·——

高雄市：高市文化局，2006〔民95〕

面； 公分·——（台灣歷史館：35）

參考書面：面

ISBN 978-986-00-8454-2（精裝）

539.5232

95026173

台灣歷史館035
紅毛港文化故事

撰 文 李億勳
插 畫 徐世昇

發行人 王志誠
編輯督導 劉秀梅·歐秀卿·陳雪妮
編輯小組 林碧芳·陳茹萍·梁春櫻
封面設計 林姿秀
視覺構成 林姿秀
編輯協力 王慧琳·王素靜·林玉卿

出 版 高雄市政府文化局
地 址 高雄市802苓雅區五福一路67號
電 話 07-2225136
傳 真 07-2288824
網 址 <http://www.khcc.gov.tw/>

編輯發行 晨星出版有限公司
地 址 台中市工業區30路1號
網 址 <http://www.morningstar.com.tw>
e - mail morning@morningstar.com.tw
行政院新聞局局版台業字第2500號
法律顧問 甘龍強 律師
印 製 知文企業(股)公司 電 話 04-23581803

總 經 銷 知己圖書股份有限公司
郵政劃撥：15060393
〈台北公司〉台北市106羅斯福路二段95號4F之1
TEL:(02)23672044 FAX:(02)23635741
〈台中公司〉台中市407工業區30路1號
TEL:(04)23595819 FAX:(04)23597123

初版一刷 2006年12月
ISBN 978-986-00-8454-2
定價 新台幣 180 元